amigoe

Vandaag

JEANE KIRKPATRICK
.....op verzoek.....

100STE JAARGANG – No.: 34 DONDERDAG 10 FEBRUARI 1983

Japan versoepelt leningsvoorwaarden

TOKIO — Het Japanse ministerie van Financien heeft een ... maatregelen genomen, ...door commerciele handels... van Japan voortaan ge...kelijker leningen kunnen ...trekken aan landen, die met ...ciele problemen kampen. ... name gaat het om landen ... Mexico, Venezuela, en Bra..., aldus deelde een hoge ...functionaris in Tokio mee. ... van de maatregelen is het ... wegvallen van de bepaling ... grote leningen aan andere landen niet meer mogen bedragen dan twintig procent van het bankkapitaal. Hierdoor kunnen Japanse handelsbanken nu op korte termijn grote leningen verstrekken aan Latijnsamerikaanse landen "ter herstructurering van hun schuldenlast", aldus nog steeds de Japanse bankfunctionaris. Hij deelde verder mee, dat het Japanse ministerie van Financien nauw zal meewerken bij het totstandkomen van de leningen.

Japan is één van de landen geweest, die eerder deze week een groot bedrag heeft geleend aan Mexico. Deze leningen zijn al gebaseerd op het nieuwe leensysteem.

Uit vliegtuig gehaald, vastgezeten en weer op vliegtuig gezet

WILLEMSTAD – De Dominicaanse dame A.E.P. verliet gisteren het gerecht om direct in een taxi te stappen, naar het vliegveld gebracht te worden en het eerstvolgende vliegtuig terug te nemen naar haar land en nooit meer terug te keren op Curaçao. Er werd voor haar een gevangenisstraf van zes maanden opgelegd, waarvan drie voorwaardelijk, zodat ze gisteren zelf weer op vrije voeten was. Deze dame werd afgelopen jaar van een vliegtuig afgezet in verband met vervalsing van enkele giro-cheques. Zoals bekend was het vliegtuig al vertrokken en werd het op orde van de politie terug geroepen om de dame te arresteren. Ze had cheques ter waarde van ruim 10.000 gulden vervalst en het geld in dollars omgewisseld, die in haar bezit gevonden werden.

Rechts-Salvador blij met komst VS-gezant

VN-ambassadeur door Reagan gezonden

SAN SALVADOR — De Amerikaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Jeane Kirkpatrick, heeft een warm onthaal gekregen bij aankomst in El Salvador, waar zij in opdracht van president Ronald Reagan de huidige problemen in het gasteland aan een strenge evaluatie moet onderwerpen. Rechtse groeperingen hebben in aangekochte plaatsruimte in lokale kranten haar bezoek toegejuicht, daarmee de conservatieve gebondenheid benadrukkend van de huidige regering in Washington.

In een kort vraaggesprek direct na haar aankomst zei Jeane Kirkpatrick de reis te maken op verzoek van president Reagan om de dialoog die hij enige maanden geleden persoonlijk was begonnen in Midden-Amerika en Venezuela, voort te zetten.

Ondanks deze ogenschijnlijk geruststellende mededeling, menen diverse waarnemers de reis van Krikpatrick te zien als het groeiende onbehagen van Washington over de reeds veertig maanden durende en uitzichtloos lijkende burgeroorlog tussen regering en linkse guerrilla's. Met name zou het gaan om de vertrapping van de mensenrechten in El Salvador en de steun, die de Salvadoriaanse rebellen ontvangen van het radicale Sandinisten-bewind in Nicaragua.

De Amerikaanse ambassadeur heeft eerder bezoeken gebracht aan Panama, Costa Rica en Honduras. Ze reist morgen vanuit El Salvador naar Venezuela.

Coleman 15 jaar

LOS ANGELES — Het acteurtje Gary Coleman, bekend om zijn rollen in de televisie-serie "Different Strokes" is gisteren in het ziekenhuis van Los Angeles vijftien jaar oud geworden. Er moest bij hem een abces worden verwijderd, die door een transplantatie van enkele jaren geleden, was ontstaan.

Over enige tijd zal hij opnieuw moeten worden opgenomen. De goedlachse dwerg moet namelijk een niertransplantatie ondergaan. Hij zal echter moeten wachten, totdat een nier beschikbaar komt en de computers hem aanwijzen als de volgende, urgente patient.

Saoedi-Arabie verlaagt olieprijs

JEDDAH, SAOEDI-ARABIE — De Olie-minister van Saoedi-Arabie, sjeik Ahmed Yamani, heeft vandaag bekendgemaakt, dat zijn land geen andere uitweg ziet dan de prijs voor zijn ruwe olie te verlagen. "Yamani noemde het een "bittere beslissing".

Hij meldde niet wanneer de prijsverlaging zal ingaan en hoe groot die bedraagt.

...arresteerde ...enbroeder ...ij in Haiti

...RT-AU-PRINCE — Ge... Duclerville, een ...ka... ...lekenbroeder, die se... ...t 28 december vorig jaar ... de Haitiaanse politie was ...resteerd, is op vrije voeten ...eld. De 41 dagen van zijn ...ntie bracht hij voor het ...tste deel in het ziekenhuis ..., omdat hij moest worden ...handeld tegen letsels, opgelo... vanwege martelingen tijdens politie-verhoren.

... regering heeft nooit bekendgemaakt waarom Ducler... werd gearresteerd. Ver... wordt dat zijn kritiek op ...egering in een dagelijks door ... verzorgd radio-programma ... de aanleiding toe was. ...genomen wordt ook, dat ... invrijheidsstelling verband ...dt met het komende bezoek ... de paus aan Haiti.

CUBA WIL BEST BEMIDDELEN

Bij Niet-Gebonden landen

Guyana zet Venezuela voet dwars

NEW YORK, Verenigde Naties – De toelatingsaanvraag van Venezuela tot de Beweging van Niet-Gebonden Landen zal binnen twee weken weer worden bestudeerd door het Coordinatie-Comité van de Beweging. Aldus is uit kringen van de Verenigde Naties in New York vernomen. De beslissing om op korte termijn de Venezolaanse aanvraag opnieuw in ogenschouw te nemen, is genomen op initiatief van Cuba, welk land momenteel het presidentschap bekleedt van de Beweging van Niet-Gebonden Landen. Cuba wenst over Venezuela's aanvraag een, zij het voorlopige beslissing vóór het begin van de zevende conferentie van staatshoofden van de Niet-Gebonden Landen, die op 7 maart in New Delhi begint.

Cuba heeft het ook gedaan gekregen de lidmaatschapsaanvraag van Colombia te doen bespreken vóór de conferentie van New Delhi. Het Cubaanse Presidium wenst ook een uitnodiging te versturen aan de Dominicaanse Republiek voor het als waarnemer bijwonen van de bijeenkomst in de Indiase hoofdstad. De toelating van Venezuela stuit op tegenstand van de zijde van Guyana, dat het grensconflict met Venezuela besproken wil zien, voordat wordt beslist over diens toelating. Venezuela heeft echter geweigerd in te gaan op dit voorstel. Omdat het Guyanese standpunt gedeeld wordt door de meerderheid van het 34 lidlanden tellende Coordinatie-Comité, is de toelating van Venezuela een ietwat tere zaak geworden.

Cuba, een groot voorstander van de toetreding van Venezuela, zal in de komende dagen trachten Guyana ertoe over te halen zijn standpunt te wijzigen, zo verwachten diplomatieke kringen in New York. De Venezolaanse regering meent, dat Guyana het recht mist voorwaarden te stellen aan het toetreden tot de Beweging van Niet-Gebonden Landen. "Bij de toelating hebben bilaterale kwesties nooit een rol gespeeld, maar alleen criteria van internationaal gedrag, waarbij niet-gebondenheid doorslaggevend is", aldus verklaarde de Venezolaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Roy Chaderton Matos. Onder geen voorwaarde, zo voegde hij er nog aan toe, zal Venezuela de toelating tot de Beweging van Niet-Gebonden Landen bespreken met Guyana. De ambassadeur wees erop, dat tussen beide landen voldoende communicatiemogelijkheden bestaan om over deze bilaterale kwestie van gedachten te wisselen.

De Panamese ambassadeur bij de Verenigde Naties, Carlos Ozores Typaldos, onthulde in New York, dat op de komende conferentie in New Delhi vooral de economische problemen van de lidlanden van de Beweging aan de orde zullen komen. "De politieke kwesties lokken eindeloze debatten uit, terwijl binnen de Beweging meer eensgezindheid bestaat over een totstandkoming van een rechtvaardiger economische wereldorde", aldus de Panamese diplomaat. In dit opzicht, zo vervolgde hij, bestaat ook meer harmonie met de zienswijze van de "Groep van 77" (welke nu uit 124 landen bestaat). De heer Ozores merkte verder op, dat binnen de Beweging van Niet-Gebonden Landen grote bezorgdheid bestaat ten aanzien van de pogingen van de rijkere landen om de economische wereldproblemen niet op het multilaterale vlak, dus ook niet binnen het raamwerk van de Niet-Gebonden Landen, te doen bespreken. Ozores zei te verwachten, dat op de bijeenkomst in New Delhi meer Latijns-Amerikaanse landen zich bij de Beweging zullen aansluiten. Veel landen in de regio, zoals Mexico, zijn slechts waarnemers en de Latijns-Amerikaanse zaak kan beter gediend worden als zoveel mogelijk landen uit de regio het volwaardig lidmaatschap bezitten. Aldus de mening van de Panamese diplomaat.

Geboorteregeling moeizaam in de Derde Wereld

STOCKHOLM — De helft van de getrouwde vrouwen in de ontwikkelingslanden gebruikt geen voorbehoedsmiddelen. In landen als Bangladesj, Pakistan en Nepal loopt dat aantal zelfs op tot 90 procent. Deze gegevens werden woensdag bekendgemaakt op een internationaal symposium over geboorteregeling in Stockholm.

Bij onderzoekingen in 12 ontwikkelingslanden antwoordde ... dat ... het laatste kind niet gepland of niet gewenst was. In Perú en Colombia was dat zelfs bij respectievelijk 46 en 42 procent van de vrouwen het geval.

Op het symposium werden vier belangrijke hinderpalen voor geboorteregeling in de Derde Wereld genoemd. Er zijn geen goede voorbehoedsmiddelen beschikbaar. Vanuit Godsdienstig oogpunt wordt geboorteregeling veelal negatief bezien, ideologen van links en rechts blijven twisten over gezinsplanning en slechts twee procent van de totale ontwikkelingshulp wordt gebruikt voor geboorteregeling.

WILLEMSTAD — Alaaf. In De Tempel viert vanavond de Curaçaose Kabrietenclub onvervalst Limburgs carnaval, compleet met buutereedner Pierre Cnoops uit Maasbracht en The Globetrotters uit Heerlen. De vroegere D'66-voorman en minister van Economische Zaken, Jan Terlouw, is door de Nijmeegse carnavalsvereniging " 't Swerte Schaap" onderscheiden als " 't Groetste Swerte Schaap van 1982". Vanuit Nijmegen brengt Terlouw zijn traditionele "Alaaf" ook aan de bevolking van de Antillen.

Sovjets stappen op uit wereldunie psychiatrie

WENEN — De Sovjet-Unie heeft zich teruggetrokken uit de SMP, de Wereld-Associatie voor de Psychiatrie. Het Russische besluit viel na gerite beschuldigingen op het Congres van de SMP, dat de Sovjet-Unie de psychiatrisch wetenschap misbruikt voor het in bedwang houden van dissidenten.

Het besluit kwam vijf maanden, nadat de SMP in Wenen zijn jaarlijkse Congres had gehouden. Reeds toen was het duidelijk, dat vele Westerse landen pogingen zouden ondernemen de Sovjet-Unie het lidmaatschap te ontnemen. Het Britse College voor de Psychiatrie had al een motie klaar, waarin de uitsluiting van de Sovjet-Unie werd geeist. Het Russisch Psychiatrisch Genootschap telt 22.000 aangesloten leden en is één van de grootste van de wereld. De individuele leden van het Russische Genootschap zijn vaak ernstig bekritiseerd door hun Westerse collegae, omdat die "zich onder druk van de Sovjet-Russische Overheid ertoe lenen dissidenten geestelijk ziek te verklaren, ondanks het feit dat niets erop wijst dat de betrokkenen psychiatrische gevallen zijn". Het grote aantal, in Russische inrichtingen voor geesteszieken opgesloten aantal personen, die tegen het Sovjet-Russische politieke systeem gekant zijn, bewijst volgens de Westerse critici de juistheid van hun beweringen. Precies vandaag werd ook bekend, dat twee activisten voor de mensenrechten, die al jaren in strafkampen gevangen zitten, langere straffen hebben gekregen van de Sovjet-autoriteiten. Een reden werd niet opgegeven. Eén van hen, Vyatsjeslav Bakhmin, 35 jaar oud, zou nog deze week vrij hebben moeten komen. Hij werd 12 februari 1980 gearresteerd en veroordeeld tot drie jaar verblijf in een strafkamp. Bakhmin, een computer-programmeur, had verklaard, dat psychiatrische inrichtingen in de Sovjet-Unie als strafinstrument worden gebruikt voor politieke tegenstanders van het Sovjet-bewind.

Positie van regering Begin erg wankel

TEL AVIV — Het Israelische kabinet is vanmiddag omstreeks twaalf uur Antilliaanse tijd voor de derde keer bijeengekomen ter bespreking van het rapport van de Onderzoek-commissie over de moorden op honderden ongewapende Palestijnen door Falangistische strijders in Libanon. Volgens dit rapport is de regering-Begin indirect verantwoordelijk voor het destijds aangerichte bloedbad.

In de tweede sessie, die gisteravond plaats had, is volgens Israelische bladen bijna het punt bereikt, dat minister van Defensie Sharon zal moeten opstappen en misschien zelfs de hele regering-Begin. Over de vandaag gehouden vergadering waren bij het ter perse gaan van deze editie nog geen bijzonderheden bekend.

Joodse emigratie uit Sovjet-Unie minimaal

GENEVE — De Sovjet-Unie heeft in januari slechts 81 joden laten vertrekken — het laagste aantal per maand dat sinds het begin van de emigratie in 1971 werd geregistreerd. Dit heeft het „Intergouvernementele comité voor migratie" gisteren in Genève bekend gemaakt.

Van de 81 landverhuizers die vorige maand in Wenen aankwamen, reisden er 20 direct naar Israël, terwijl de overigen naar Italië gingen in afwachting van een verblijfsvergunning in een ander land. Volgens het comité werden in januari voorts de aanvragen van 600 Poolse asielzoekers voor vestiging in de Verenigde Staten en andere landen afgehandeld. Sinds midden 1981 hebben 21.500 Polen via het comité een nieuwe woonplaats gekregen. Onder hen bevonden zich 700 voormalige geinterneerde leden van de verboden vakbeweging Solidariteit en hun gezinnen.

WARSCHAU — De militaire aanklager van Warschau heeft gevangenisstraffen van twee tot acht jaar geeist tegen acht medewerkers van de nu verboden vakbond Solidariteit, die midden vorig jaar "illegale, opruiende radio-uitzendingen" verzorgden. De hoogste straf van acht jaar werd geeist tegen de 43-jarige Romaszewski, die de uitzendingen leidde en coordineerde. De uitspraak wordt begin volgende week verwacht.

...ecord aantal ...erklozen in ...ederland

...EN HAAG — Het aantal ...klozen in Nederland heeft ... na-oorlogse record bereikt ... zeventien procent. Zo heeft ... Nederlandse ministerie van ...iale Zaken meegedeeld.

...nd januari bedroeg het aantal werklozen 744.000, een toename van 128.000 ten opzichte ... december 1982.

...e toename is ook te wijten ... een nieuwe vorm van berekening die sedert 1 januari dit ... gehanteerd wordt door het ...okken Nederlandse ministe... Als werklozen worden nu ... diegenen aangemerkt, die ...n hun wil in, geen volledige ...taak hebben.

...ezamenlijke ...utoproductie ...M en Toyota

...ASHINGTON — General ...tors en Toyota Motor Cor...ation, twee van 's werelds ...ste autofabrikanten, zul... gezamenlijk een nieuw type ... produceren in de Verenigde ...en. Ofschoon geen van beide ...orgiganten het nieuws offi...l heeft bevestigd, zijn com...ciele en diplomatieke krin... in Washington ervan over..., dat een betreffende over...komst spoedig zal worden ...sloten.

... gaat om de productie van ...honderdduizend kleine wa...s met voorwielaandrijving, ... zullen worden vervaardigd ... nu stilliggende fabriek van ...ral Motors in Fremont, ...fornie. De productie zal ver...delijk eind volgend jaar van ... gaan. Beide maatschap...n zullen in totaal driehon...d miljoen dollars aan begin...itaal bijeenbrengen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: **Eline Drieze.**

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze **nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.**

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096 of zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blancu.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENSEN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Scum* (actiefilm, leeft. 18 jr., fl. 3,75 en fl. 2,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rocky III* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Johnny Quest; 17.30 knutsel, prutsel; 18.00 aki Bonaire; 18.15 philatelie; 18.30 science report; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 TeleCuraçao ta presenta; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 you asked for it; 21.00 Hart to Hart; 22.00 aktualidat; 23.00 sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

Nieuwe arts voor Rincon

KRALENDIJK — Met ingang van de maand maart zal Rincon over een nieuwe arts kunnen beschikken. Het BC heeft daar de Nederlandse arts Schaapveld benoemd. Zoals bekend is de Belgische arts De Bilde dinsdag gerepatrieerd. Hij heeft twee jaar op Bonaire gewerkt. Het BC is ervan overtuigd, dat dokter Schaapveld goed werk kan verrichten in de wijk Rincon die de laatste jaren in tegenstelling tot de andere wijken Nederlandstalige artsen tot de beschikking heeft.

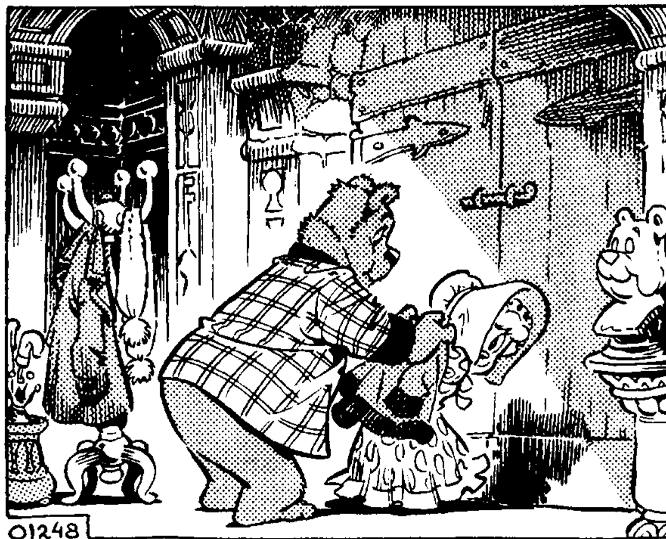
Zakenvaria

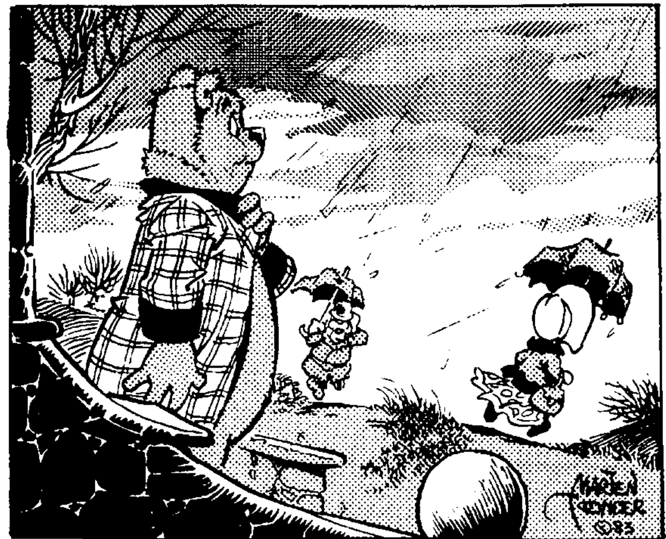
IN EEN KORTE bijeenkomst met de vertegenwoordigers van de nieuwsmedia heeft de vertegenwoordiger van Amstel bier, de firma J.C. Herrera meegedeeld, dat ook voor Bonaire de actie doppencampagne geldig is. Luciano Thode ontving de pers in de bovenzaal van restaurant Zeezicht, waar hij een overzicht gaf van het aantal flessen dat sedert de oprichting van de Amstelfabrieken geproduceerd werd. Thode bedankte niet alleen de nieuwsmedia voor hun medewerking, maar ook voor het vertrouwen dat het publiek in het lokale produkt stelde. In advertenties zal de campagne van de Amstelbrouwerijen worden uitgelegd en de betreft de mogelijkheid om geldbedragen te winnen door onder de kroonkurken van de Amstelbierflesjes te kijken.

BC vergadert over sport in wijken

KRALENDIJK — Vrijdag 11 februari zal de gedeputeerde die belast is met Sportzaken Ramoncito Booi een vergadering beleggen met de schoolhoofden om van gedachten te wisselen over de plannen van het BC om in de wijken de sportontwikkeling op gang te brengen. De belangstelling die het BC momenteel toont voor de sportontwikkeling is groot. Behalve het in leven roepen van een stichting tot exploitatie van stadion en sportcomplexen, zal ook het bureau Sportzaken Indebon door het BC gestimuleerd worden om op een zo groot mogelijke schaal jongelui die de basisscholen bezoeken in de middaguren sportief te ontwikkelen.

Heer Bommel en de Spalt






01248 — Toen heer Ollie zijn buurvrouw uitliet was hij vol gedachten, zodat hij haar wat afwezig in haar mantel hielp.

"Vindt u, dat ik niet genoeg doe? " vroeg hij. "Ik heb dat ook wel eens gedacht. Maar dan vroeg ik me af; "Wat?" Ik doe in stilte al zoveel...."

"Je bent veel te stil," zei Doddeltje. "Niemand weet hoeveel goeds je voor de stad doet. Mevrouw Prikgaren vroeg me laatst nog wat je eigenlijk uitvoerde, en toen zei ik, dat ze nog wel eens raar zou opkijken, als je aan het werk ging."

Met die woorden stak ze haar paraplu op, omdat het was gaan regenen, en spoedde zich naar huis. Heer Bommel keek haar een poosje peinzend na, maar omdat hij de ambtenaar eerste klasse aankomen trok hij zich haastig terug om de deur te sluiten. Hij echter te laat, want reeds had de heer Dorknoper zijn voet binnen gestoken.

"Een ogenblikje," sprak hij door de deuropening. "Ik moet e met u spreken, meneer Bommel. Nee, schrikt u maar niet; het is ambtshalve. Gewoon een waarschuwing. Er dreigen namelijk m lijkheden."

"Moeilijkheden?" herhaalde heer Ollie met een bang voorgev

"Ja," beaamde de ander. "De gemeente Akel maakt aansp op alle landerijen die buiten de stad Rommeldam liggen. Dus op de uwe."

PDB Noord di Salinja: geen eisen voor kandidatenlijst

KRALENDIJK — De afgelopen dagen verschenen er berichten in de pers, dat de wijkcommissie van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) bepaalde voorwaarden gesteld zou hebben voor de lijstbezetting van de PDB voor de komende verkiezing voor de eilandsraad. Vooral het dagblad Nobo vindt geen genade in de ogen van de wijkcommissie van de PDB van Noord di Saliña, omdat in tegenstelling tot die berichtgeving de beide kandidaten de heren Ernesto M. Melaan en Miguel A Boezem op een democratische manier zijn gekozen om deze wijk te vertegenwoordigen. Ook de opmerking, dat er een bepaalde plaats op de lijst geëist wordt ontkent de wijkcommissie die daarbij stelt, dat de wijk Noord di Saliña genoeg PDB stemmers heeft om te zorgen dat er met voorkeurstemmen gewonnen zal kunnen worden. Verder is de verklaring van de wijkcommissie van de PDB te Noord di Saliña gewijd aan persoonlijke aanvallen op de correspondent van Nobo en de vertegenwoordigers van de andere politieke partij de UPB.



KRALENDIJK — Onder voorzitterschap van de gedeputeerde van Sportzaken Ramoncito Booi werden de laatste besprekingen gehouden voor de beheersstichting stadion en sportcomplexen Bonaire. Op de foto een overzicht van de bestuursleden in vergadering. Midden achter de tafel gedeputeerde Booi met naast hem de adviseur van het BC de heer Bouwman die in het kader van technische bijstand aan het BC is toegevoegd.

Bij overleg met Aruba

Bonaire: consensus nodig over Solidariteitsfonds

KRALENDIJK — Woensdag 9 februari werd er in de zaal van de Bonaireaanse eilandsraad in de Pasangrahan een vergadering belegd tussen de delegaties van de eilandsraad van Bonaire en Aruba. Het initiatief voor deze vergadering ging uit van het BC van Aruba en de eilandsraad van Bonaire reageerde daarop positief. Gedurende de vergadering met beide raden werd een groot aantal onderwerpen op de agenda geplaatst die centraal zullen staan gedurende de komende Ronde tafel conferentie (RTC) die in maart in Den Haag gehouden wordt.

Ten aanzien van het solidariteitsfonds, dat de verzamelpot is van de twee grote eilanden en Nederland en waaruit de kosten voor de kleinere eilanden bestreden zullen worden werd door de delegatie van Bonaire benadrukt, dat het van het allergrootste belang is om hierover nog voor de aanvang van de RTC tot een consensus te geraken met alle eilanden die deel uitmaken van de Nederlandse Antillen. Van Arubaanse zijde werd overigens alle bereidwilligheid getoond om tot een dergelijke overeenstemming te geraken.

Tijdens de bijeenkomst werd bovendien aandacht besteed aan de agenda, het instellingsbesluit en het reglement van orde voor de komende RTC. De besprekingen liepen als gewoonlijk in een uiterst prettige sfeer en de vergadering werd gekenschetst als zeer constructief van aard. Aan het eind van de vergadering gaven beide delegaties de wens te kennen nog voor aanvang van de RTC te willen komen tot een overleg tussen alle raadsdelegaties van de eilandgebieden die vertegenwoordigd zullen zijn op de conferentie.

De delegatie van Bonaire stond onder aanvoering van fraktievoorzitter van de UPB C.H. Statia, terwijl de Arubanen als delegatieleider de heer G.F. Croes van de MEP hadden. De laatste politieke partij had eergisteren ook reeds een vergadering belegd met de huidige minister van Staatkundige struktuur mr Mito Croes.

Motie over Hotel Bonaire

KRALENDIJK — In de eilandsraadsvergadering van 25 januari heeft de gehele raad zich met bezorgdheid uitgelaten over de situatie bij Hotel Bonaire en derhalve een beroep gedaan op de Centrale regering en het BC om te voorkomen dat er zich gedeeltelijke of massale ontslagen zullen voordoen bij Hotel Bonaire, waardoor er zeker een onnodige verstoring van de arbeidsrust teweeg gebracht zal worden. Bovendien verzoeken de raadsleden in deze zo spoedig mogelijke beslissing te nemen zodat er een verbetering in de huidige situatie kan worden aangebracht. Gezaghebber Sint Jago als voorzitter van de raad heeft de unanieme motie inmiddels doorgezonden aan de staten, de directie van Bonantil en de nieuwsmedia. In de vergadering van 25 januari konden de raadsleden elkaar wonderwel vinden, toen zij overwogen, dat het voortbestaan van Hotel Bonaire van belang was voor een economische ontwikkeling omdat het hotel voor velen tevens een enige werkgelegenheid is die direct en indirect met de economische situatie te maken heeft. Tenslotte meent de raad, dat het van urgent belang is, nu overwogen wordt om het management contract met Executive House te verbreken, dat het hotel noch tijdelijk noch permanent gesloten zal worden.

Stichting opgericht tot beheer sportterreinen

KRALENDIJK — Deze week werd de acte voor de officiele oprichting van de fundashon Exploitacion di terenonan di deporte verleden. Deze stichting tot het beheer van sportterreinen had vorige week de laatste bijeenkomst om de doelstellingen van de stichting te concretiseren.

Volgens de statuten van de stichting is het doel om het stadion van Kralendijk en verder alle sportcomplexen op Bonaire en alles wat daarmee te maken heeft in de uitgebreidste zin van het woord, te beheren. Ook de bevordering en de ontwikkeling van de sport in het algemeen valt daaronder. Opvallend is, dat het stadion van Rincon niet onder het beheer van de stichting valt.

Het ligt in de bedoeling, dat de exploitatie van de stadions en sportterreinen op een economisch gezonde basis zal geschieden. De stichting heeft een beginkapitaal bij de oprichting, maar zal zich verder moeten bedruipen door periodieke of permanente bijdragen van de zijde van het BC, andere stichtingen, het bedrijfsleven en particulieren. Daarnaast zullen ook bedragen genoteerd worden die bij bepaalde gelegenheden aan de stichting ten deel vallen.

Het bestuur van de stichting wordt door zeven personen gevormd. Zij worden voor onbeperkte tijd benoemd en eventueel ook ontslagen door het BC, zij het op voordracht van het bestuur zelf. Wanneer zich een opengevallen plaats voordoet zal het bestuur onmiddellijk schriftelijk een kandidaat voorstellen; dan zullen er minstens twee namen genoemd moeten worden, zodat het BC een kandidaat in de stichting kan benoemen. In geval het BC nalatig zal blijven met de benoeming mag het bestuur zelf pogingen doen om de vacature te vervullen. Het BC is nooit gehouden aan het ontslag dat aan een bestuurslid wordt gegeven.

De bestuursleden van de beheerstichting zullen hun werk pro deo moeten doen, terwijl er ook geen andere voordelen van de stichting betrokken mogen worden. De voorzitter van de stichting wordt door het bestuur zelf gekozen, evenals de secretaris, de penningmeester en hun vervangers; zij vormen het dagelijks bestuur dat voor bepaalde taken door het gehele bestuur een verantwoordelijkheid opgedragen kan krijgen. De stichting zal wel een directeur benoemen die de dagelijkse leiding van het stadion op zich zal nemen en deze directeur zal ook normaal betaald worden voor zijn werkzaamheden in een dienstverband met het BC.

De commissieleden die tegenwoordigd zijn in de st ting zijn Lelia Booi en de h Elias Bernabela, Raymundo cilia, Bou Poerier, Erne Wijman, Harold Sint Jago Juancho Melaan. Het da lijkse bestuur wordt gevo door voorzitter Juancho laan, secretaresse Lelia Boo penningmeester Raymu Cicilia.

Antriol kliniek bijna klaar

KRALENDIJK — De maand nog zullen de wer nemers van DOW de veel sproken kliniek te Antr opleveren. De werkzaamhed zijn vrijwel klaar en gedep teerde Jules Angela die belast met de afdeling Gezondhei zorg heeft meegedeeld, dat noodzakelijke medische appa tuur reeds is besteld, zodat a Kauwe zo spoedig mogelijk z consulten te Antriol zal kunn houden. Zoals bekend was arts reeds aangetrokken do het BC, maar door geldgeb zou het in eerste instantie n mogelijk zijn dat de kliniek Antriol gebouwd zou worden ten tweede zou dit uitgeslot zijn, omdat de medische app ratuur dermate duur was, d aanschaf volledig boven de b groting zou gaan. Dokte Kauwe werd daarom onderg bracht in de kliniek van dr Ce vantes waar, zo verklaarde ge Angela, een medisch centru zou komen. Gelukkig bleek o de valreep toch een mogelijk heid te zijn om Antriol een eige kliniek en een eigen arts t geven, zodat nu alle wijken va Bonaire een eigen arts hebben Het moment echter dat dokte Kauwe definitief en permanen werkzaam zal zijn op Antriol waardoor de wijkbewoners va deze buurt niet meer de over volle kliniek van dokte Cervantes behoeven te be zoeken, zal echter nog enkel weken aanlopen.

KRALENDIJK — Het B heeft besloten een commissie i het leven te roepen die zich z belasten met alle werkzaamhe den voor dit jaar betreffend Festantil 1983. Gezien het ad vies van het bureau voor Cul tuur en opvoeding heeft het B besloten in deze commissie t benoemen mej. N. Gonzales e de heren F.J.I. Booi, R.S Carolina, C.R. Cicilia, F.A. Ci cilia, L.C. de Palm, R.O. Do macassee, M. Fowler, M. Sin Jago en H.P.A. Tore. De com missie heeft overigens wel toe stemming om ook als sub commissie te vergaderen.

SOCIALE PARTNERS IN DELEGATIE CURACAO

Concept-KB in raad ter sprake

Weer streven naar consensus op RTC

WILLEMSTAD — Het consensus-idee vormt opnieuw de basis voor de Ronde Tafel Conferentie die de volgende maand in Den Haag wordt gehouden omtrent de toekomst-bepaling van het eiland Aruba. Dat blijkt uit het concept-Koninklijk Besluit dat hierover is opgesteld en vanmiddag in de Eilandsraad van Curacao ter discussie komt.

Waarnemend minister-president Gilbert de Paula heeft het concept-KB naar de Eilandsraden toegestuurd met het verzoek daar zo spoedig mogelijk reactie op terug te mogen ontvangen. Als doel van de RTC wordt opgegeven: "dat het wenselijk is beslissingen te nemen over de toekomstige verhoudingen tussen de Nederlandse Antillen, Aruba de andere eilanden van de Nederlandse Antillen en Nederland".

Deelnemers aan de RTC worden volgens dit voorgestelde KB de regering van Nederland, de regering van de Antillen (het Land) en de zes eilanden: Aruba, Bonaire, Curacao, Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba. Zij mogen ieder ook adviseurs benoemen. Als algemeen adviseur van de conferentie wordt voorgesteld mr Barend Biesheuvel, de voorzitter is geweest van de Commissie van Zeven. Deze commissie heeft een praatstuk aangedragen dat als leidraad zou moeten dienen voor de RTC.

ONAFHANKELIJK

De Eilandsraad van Curacao mag volgens dit voorstel dertien afgezanten sturen, Aruba elf, Bonaire vijf, Sint Maarten vijf en Saba en Statia ieder twee. De bedoeling is dat alle in de raden vertegenwoordigde fracties in elk geval één vertegenwoordiger zullen moeten kunnen sturen. Er wordt geen melding gemaakt van "onafhankelijke leden" zodat raadsleden als Shon Garcia (ex-DP) en Ulrico Schotborg (ex-MAN) bij voorbaat uitgesloten worden.

Leden van de Staten-Generaal (Eerste en Tweede kamer) en de Antilliaanse Staten kunnen waarnemers afvaardigen naar de RTC.

Ten aanzien van het voorzittersschap van de RTC worden twee voorstellen gedaan. Allereerst die volgens welke de Nederlandse premier Ruud Lubbers of de vice-premier Gijs van Aardenne voorzitter is. In het alternatieve voorstel wordt naast de Nederlandse premier ook de Antilliaanse premier Don Martina voorgesteld als een van de RTC-voorzitters, de Nederlandse vice-premier alsook de vice-premier van de Antillen De Paula. In het tweede geval zullen in onderling overleg de werkzaamheden verdeeld moeten worden.

Bij besluitname op de RTC kan elk land (Nederland en de Antillen) en elk der eilanden één stem uitbrengen. De raadsvertegenwoordigingen moeten uit hun midden een woordvoerder aanwijzen die gerechtigd is de stem uit te brengen.

TEGENSTEM

Uit een bijgeslotenreglement van Orde van de RTC blijkt dat gedoeld wordt op eensluidende beslissingen op de RTC. "Voor aanvaarding van voorstellen is óvereenstemming tussen alle delegaties vereist", staat daarin te lezen. Wel wordt de mogelijkheid opengelaten voor een situatie waarbij een of meer deelnemers geen stem uitbrengt. In dat geval wordt het niet als een tegen-stem opgevat, zodat het voorstel kan loopt om aangenomen te worden door de RTC. Het is beslist ook niet verplicht om tot stemming over te gaan. Er zal wel gestreefd moeten worden naar een formulering van de besluiten die genomen worden. Het KB stelt dat de RTC zelf zijn werkwijze alsook de besluitvormingsprocedure nader moet vaststellen.

In het secretariaat van de RTC maken deel uit een algemeen secretaris en een nog aan te geven aantal secretarissen. Nederland benoemt de algemeen secretaris. De Antilliaanse regering benoemt ook een secretaris. In overleg met de eilandsraden zal de Antilliaanse premier vervolgens nog wat secretarissen kunnen benoemen. De Nederlandse minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken benoemt zelf ook twee secretarissen, volgens het voorstel van het KB.

De RTC kan besluiten om gebruik te maken van experts en commissies die de conferentie van advies dienen. Informatie naar de buitenwereld toe is slechts voorgehouden aan de voorzitter van de conferentie.

AGENDA

Er is ook door minister mr Mito Croes van Staatkundige Structuur der Eilandgebieden en gevolmachtigde minister drs Marco de Castro van de Antillen in Den Haag gesproken over de mogelijkheid van een concept-agenda. Die is ook naar de raden toegezonden voor nader commentaar.

Voorgesteld worden, de opening, vaststelling van procedures zaken (als Reglement van Orde en agenda), de aanbevelingen van de Commissie van Zeven, een status aparte voor Aruba naar de onafhankelijkheid toe, de positie van de overige vijf eilanden, een samenwerkingsverband tussen Aruba en de overige vijf eilanden, de vormgeving van het samenwerkingsverband, de inhoud van dat samenwerkingsverband, de boedelscheiding, het Solidariteitsfonds (ten behoeve van de kleinere eilanden - RED), het samenwerkingsverband tussen de Antillen en een onafhankelijk Aruba en de relatie met Nederland na het onafhankelijk worden van Aruba. Tot slot kan gesproken worden over wijzen om aan deze RTC een vervolg te geven.

Om twee uur vanmiddag komt de Curacaose raad in besloten vergadering over deze materie bijeen.

Uit vakbonds- en werkgeverskringen wordt de vraag gesteld hoe het in feite staat ditmaal met de kansen op vergegenwoordigingen van de sociale partners in de delegatie naar de RTC. Daarover is in het overleg-orgaan nog niet gesproken. Naar uit goede bronnen is vernomen is er een voorstel in de maak - die vanmiddag aan de orde moet komen - om uit dat sociaal overlegorgaan twee vertegenwoordigers van de sociale partners (bonden, werkgevers, vrouwen, kerken en jeugd) aan te wijzen voor opname in de Curacaose RTC-delegatie. Een besluit is nog niet genomen.

De bons gekregen, wraak genomen

WILLEMSTAD — De 19-jarige dame J.O. is in verband met brandstichting aangehouden en opgesloten. Het betreft een houten huisje nabij Buena Vista, waar de dame tot voor kort met een man samenwoonde. Ze werd na een ruzie het huis uitgezet en besloot wraak te nemen. Tijdens afwezigheid van de man kwam ze haar spullen weghalen en stak vervolgens het huisje in brand. Het huisje brandde geheel af, waarbij de hele inboedel verloren ging.

Gouden halsketting weggerukt

WILLEMSTAD — Een jongedame werd op klaarlichte dag, omstreeks twee uur 's middags door een jongen aangevallen, die een gouden ketting met hanger van haar hals afrukte toen ze door de Breedestraat Otrabanda liep. De jongen nam de benen maar de ketting viel daarbij uit zijn hand. De hanger, die een waarde van 1500 gulden had wist de dief wel mee te nemen. De politie stelt een onderzoek in.

Papu probeert Staten binnen te komen via MAN-Statenlid Markes

WILLEMSTAD — De partij Papu wil via het MAN-Statenlid Roy Markes vragen stellen aan minister Gilbert de Paula van Financien over ministersinkomen.

Het Statenlid Markes is door de Papu benaderd omdat hij gezien wordt als een parlementarier die actief is in het vragen stellen aan de overheid. Omdat de partij zelf geen vertegenwoordiging heeft in enig parlement, wordt geprobeerd Markes zover te krijgen het voor Papu te doen.

Ondermeer zou naar de mening van Papu duidelijkheid moeten komen over de sommen geld die een ex-minister opstrijkt aan pensioen, wat hiervan de jaarlijkse uitgaven zijn, wat daarover in de laatste tien jaar is uitbetaald, of minister De Paula dat een rechtvaardigde regeling vindt, wat het basissalaris is van een minister (gehuwd en ongehuwd), wat het basissalaris is van een minister-president en welke verschillende toelagen daar nog eens bij komen voor de bewindslieden.

Bij voorbaat wordt Markes bedankt voor zijn bereidwilligheid aan het Papu-verzoek te voldoen.

Jaar gevraagd voor poging tot doodslag

WILLEMSTAD — Eén jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf werd afgelopen dinsdag gevraagd voor beklaagde J.R.B. Maandag had de reconstructie plaats van de schietpartij waar deze beklaagde bij betrokken was.

Beklaagde wordt beschuldigd twee keer een poging tot doodslag gedaan te hebben, tegenover enkele Chinezen bij een restaurant te Zeelandia. Het gerecht doet uitspraak in deze zaak op woensdag 16 februari.

Twee lichtgewonden in woensdagverkeer

WILLEMSTAD — Twee lichtgewonden vielen er gisteren in het verkeer op Curacao. Er waren in totaal 14 aanrijdingen die een gezamenlijke materiele schade van 10.800 gulden opleverden.

Schietpartij wordt bijna een drama

WILLEMSTAD — In de nacht van zondag op maandag was er op de Rotterdamweg een schietpartij waar er bijna gewonden vielen. Een van de afgevuurde kogels ging namelijk dwars door het hoofdeinde van een bed waarop op dat ogenblik een vrouw en een kind sliepen. De vechtpartij vond zijn oorsprong in een in de buurt gelegen nachtclub en de vechtersbazen besloten het duel buiten voort te zetten met een schietpartij, waarbij vuistvuurwapens gebruikt werden. Tijdens een onderzoek van de Technische Opsporingsdienst TOD werden sporen aangetroffen van afgevuurde kogels aan de wand van een tuinhuisje aan de Rotterdamweg. Op het erf werd ook de platgeslagen kogel aangetroffen. De recherche is bezig met een onderzoek in deze zaak.

Papu wil uitstel van verkiezingen

WILLEMSTAD — De partij Papu doet een dringend beroep op gezaghebber Ronnie Casseres om de vóór 29 april geplande verkiezingen uit te stellen.

Hiervoor worden twee argumenten aangedragen. Ten eerste wordt het huidige systeem van ondertekening door sympathisanten van de "ondemocratisch, onrechtvaardig en tegen de mensenrechten" beschouwd. Op de tweede plaats wordt het als discriminatoir ervaren dat voor deelname aan verkiezingen een borgsom van duizend gulden moet worden neergeteld.

Gehandicapten plaatsen bij Post kantoor vaak bezet

WILLEMSTAD — Vaak worden auto's geparkeerd op de voor gehandicapten gereserveerde parkeerplaats bij het nieuwe Postkantoor te Groot Kwartier. Er zijn kennelijk chauffeurs die niet weten of het niet willen weten, dat er achter het Postkantoor goed gemarkeerde parkeerplaatsen zijn en dat de plaats waarom men nu vaak zijn auto parkeert gereserveerd is voor gehandicapten. Op deze manier wordt met deze groep mensen in de gemeenschap geen rekening gehouden, aldus de Wiriwiri-rubriekschrijver in het katholiek weekblad La union. Hij stelt daar zijn grote spijt vast.

Geen reactie op voorwaarden regering

Project Paradise Village van de baan

WILLEMSTAD — De pessimistische geluiden die met name door de Algemene Rekenkamer werden geuit ten aanzien van het project Paradise Village, zijn deze week bevestigd door gedeputeerde van Toerisme George Hueck die aankondigde dat, voor wat betreft het BC van Curacao, het project van de baan is.

Desgevraagd verklaarde Hueck vanmorgen aan de Amigoe dat de optie die de initiatiefnemers van het project hadden op de terreinen op Pietermaai Smal waar er een hotelcomplex zou worden gebouwd, sinds october vorig jaar is afgelopen zonder dat er iets is vernomen van de voornaamste initiatiefnemers Theo de Waard en Peter Steinbach.

GROOTS

Het project Paradise Village, dat twee jaar geleden erg is gepromoveerd door met name gedeputeerde van Toerisme en Economische Ontwikkeling Agustin Diaz, beloofde een groots eerste klas hotelcomplex te worden dat vooral zou zijn gericht op Europese toeristen. Het zou uit 250 kamers en appartementen moeten bestaan en er zouden bovendien winkels, dienstverlenende bedrijven en een jachthaven bij worden gebouwd. Het voormalige van Cerro Bonito zou worden bijvoorbeeld de opbrengst van 4.6 miljoen dollar die voor de operatie van het complex was berekend. De bedoeling was namelijk dat Europese toeristen en masse naar Curacao zouden worden gebracht en de prijzen van de kamers dus, zoals normaal in dat soort gevallen, bijzonder laag zouden moeten liggen. Zelfs als uitgegaan werd van de gemiddelde opbrengst van een hotel als het Curacao Hilton, dan kon de opbrengst nog niet hoger dan 3.9 miljoen dollar zijn, aldus de Rekenkamer. Een door de Rekenkamer geraadpleegde deskundige vond bovendien dat enerzijds de kosten laag en anderzijds de opbrengst te hoog omgebouwd in een casino en het geheel zou aan ongeveer 500 mensen werk bieden.

KANTTEKENINGEN

Tijdens de behandeling van het verzoek van de initiatiefnemers om een overheidsgarantie van 27 miljoen gulden is de Algemene Rekenkamer geraadpleegd, omdat de regering van mening was dat gezien het verloop van andere projecten het "beter voorkomen dan genezen" was. In februari en augustus 1981 heeft de Rekenkamer toen verschillende kritische kanttekeningen gezet bij het project.

Vreemd vond de Rekenkamer zijn geraamd. Ook de organisatiestructuur van het project zat de Rekenkamer toen niet lekker. Een van de vreemde aspecten ervan was namelijk dat de maatschappij Curacao Project Management van Theo de Waard en Peter Steinbach, zonder enig risico, binnen vijf jaar een winst van tenminste zes miljoen dollar zou maken.

ONDUIDELIJKHEDEN

Ook constateerde de Rekenkamer in 1981 verschillende onduidelijkheden in de wijze van bestemming van het investeringskapitaal. Er werd ondermeer ongewoon veel berekend voor kapitaalverwerving en juridische adviezen. Dit kon volgens de Rekenkamer beslist goedkoper.

Voor wat betreft het aantrekken van toeristen merkte de Rekenkamer op dat terwijl gezegd werd dat er Europese (in het bijzonder Duitse) toeristen zouden worden aangetrokken aan de andere kant werd gesteld dat 10% van de gasten wellicht Europeanen zouden zijn. Over de overige 90% van de aan te trekken gasten bestond geen duidelijkheid.

VOORWAARDEN

Gedeputeerde George Hueck verklaarde aan de Amigoe dat de centrale regering, bij het toezeggen van de garantie van 27 miljoen gulden, een aantal voorwaarden had gesteld aan de uitvoerders van het project, maar dat nimmer van hun is vernomen of en hoe aan die voorwaarden zou worden voldaan. Ondertussen heeft het eilandgebied wel meer dan twee miljoen gulden uitgegeven voor de aankoop van twee hectaren grond op Pietermaai. Hiermee is de overheid weliswaar wel weer wat domeingrond rijker maar dat zelfde geld had ook kunnen worden aangewend voor de vernieuwing van reeds bestaande hotels, aldus Hueck.

Op verzoek RK-delegatie

Erfpacht kerk Tera Kora aangehouden

WILLEMSTAD — De beslissing over verlening van erfpachtgrond voor de bouw van een kerk op Tera Kora is op verzoek van de RK Kerk aangehouden. Pater Josepha, vicaris-generaal, vertelde de Amigoe vanmorgen desgevraagd dat op een van de voorwaarden die zouden worden opgenomen in de erfpacht-overeenkomst bij nader inzien bedenkingen zijn gerezen. Er is van gedeputeerde Willie Franco tijd gekregen de zaak nog eens goed te bestuderen.

In de Centrale Commissie van de Eilandsraad van Curacao kwam het voorstel voor deze erfpacht-verlening aan de orde. Er was in de besprekingen tussen vertegenwoordigers van het eilandgebied en de Curacaose Raad van Kerken overeengekomen dat niet alleen de katholieke kerk, maar ook andere godsdiensten van het gebouw gebruik zouden mogen maken.

Via het PNP-raadslid Andres Schoop werd echter gisteren vernomen dat er wat bezwaren waren gerezen op het allerlaatste moment tegen de regeling die leek te zijn overeengekomen. Een voorstel om deze kwestie dan uit de erfpacht-voorwaarden te halen, werd echter niet verstandig geacht. Er werd er in de raad de voorkeur aan gegeven om nadere opheldering te krijgen van de kerken over hetgeen wel wordt voorgestaan.

Aanvankelijk werd er vanuit de Raad van Kerken aangedrongen op meer haast in de afhandeling hiervan. Zelfs was er een licht verwijt te horen geweest over de vertraging aan de kant van de overheid. Nu wordt het plan toch aangehouden, maar op instigatie van de kerken zelf.

Pater Josepha stelde voorop dat de katholieke kerk niets heeft tegen het delen van het kerkgebouw met andere godsdiensten. Wel zal duidelijk als voorwaarde gesteld moeten worden dat niet allerlei religieuze secten ook gebruik kunnen maken van dit gebouw. Niet zelden dragen die secten de oecumene-gedachte niet uit en trachten zelfs met de bestaande godsdiensten een polimiek aan te gaan. Het doet volgens pater Josepha wat raar aan als op het ene moment de ene godsdienst beleden wordt in dit gebouw en even later worden daar heel tegenstrijdige en zelfs vijandige uitlatingen gehoord van anderen.

Het meest zwaar wegende argument is echter de voorwaarde om alle bij de raad aangesloten kerkgenootschappen recht te geven op gebruik van het kerkgebouw. Als aan die voorwaarde niet wordt voldaan, dan geeft dat de overheid namelijk het recht om het kerkgebouw te verkopen. Als dat gebeurt, dan wordt dat geinterpreteerd als een inbreuk op de vrijheid van godsdienst. Dat is zo fundamenteel en principieel, dat niet zondermeer accoord kan worden gegaan met die voorwaarde.

Pater Josepha zei als vertegenwoordiger van de katholieke kerk dat de afhandeling van deze zaken bij nader inzien wat te gehaast is gegaan. Ook de eigen onderhandelaren over deze materie hebben bij hun principeaccoorden enkele verstrekkende gevolgen over het hoofd gezien die de kerk te zeer zouden binden.

Op grond van deze nieuwe zienswijze van de RK-Kerk heeft het bestuurscollege al via gedeputeerde Franco de kans geboden om de zaak opnieuw op zijn merites te bekijken en in een later stadium opnieuw aan tafel te gaan om een vergelijk te treffen, zo lichtte pater Josepha toe.



WILLEMSTAD - Rondom het zwembad van het Curaçao Plaza hotel vond gisteravond een goed bezochte receptie plaats gegeven van de Algemene Bank Nederland. De receptie was ter gelegenheid van de benoeming per 15 februari van (oud-premier) mr Miguel Pourier tot generalmanager van de ABN-Antillen. Tesamen met de heer B. Hansen, die per 1 april wordt aangesteld, krijgt hij de algehele leiding van de ABN-filialen. Gisteren werd afscheid genomen van regionaal Directeur A.C. Middelkoop. Op de foto links het echtpaar Pourier en rechts het echtpaar Middelkoop.

Officier van Justitie tegen ambtenaar:

Vervalsing paspoort stukken is ernstig

WILLEMSTAD — Het is een [illegible] ernstige zaak als een ambtenaar in overheidsdienst [illegible] met valse papieren en zegels. In dit geval is er duidelijk sprake van het opzettelijk [illegible] van het vertrouwen [illegible] in te vullen [illegible] verklaarde officier van Justitie Marquart-Scholtz gisteren. [illegible] H.D.P. van de Vreemdelingendienst.

Deze ambtenaar heeft in mei van het afgelopen jaar twee keer bewijzen van terugkeer ingevuld voor personen die niet op Curaçao woonden, opdat ze een visum konden krijgen om naar Venezuela te gaan. Het ging om twee Dominicaanse dames.

VERVALSING

De normale procedure is, dat zo'n bewijs van terugkeer nodig is om een visum te vragen om naar het buitenland te kunnen gaan. Dat bewijs kan alleen uitgekeerd worden als de bewuste persoon [illegible] woont. Deze keer ging het echter om twee Dominicaanse dames die hier verbleven op een toeristenvisum en een visum wilden om naar Venezuela te gaan, om er te werken. Daarom werd deze ambtenaar (tegen betaling) benaderd de nodige papieren te vervalsen. Er is aangegaan dat de ambtenaar zich zeker twee keer schuldig gemaakt heeft aan vervalsing.

Een Dominicaanse dame (A.V.R.) die op het eiland een pension heeft, bracht degenen die naar Venezuela wilden in contact met een zekere N., ook Dominicaan. Deze bracht de paspoorten van de dames op zijn beurt naar een zekere "Boy" (E.R.) die ze op zijn beurt aan de ambtenaar leverde, voor het opmaken van het bewijs van terugkeer. Volgens dezelfde schakel gingen de paspoorten met bewijs terug naar de bewuste dames.

[illegible]

De officier van Justitie verklaarde dat het feit dat beklaagde ambtenaar is, als verzwarende omstandigheid meetelt. Een ambtenaar behoort zich "betamelijk en onkreukbaar" te gedragen; er zijn geen malversaties toegestaan. In het afgelopen jaar heeft beklaagde volgens de officier meermalen valse verklaringen opgemaakt, hoewel dat maar twee keer achterhaald kon worden. De bal werd aan het rollen gebracht toen de twee dames op het vliegveld aangehouden werden in verband met de valse papieren. De schakels voerden terug naar beklaagde, die duidelijk weet dat hij iets deed dat niet mocht. Daarom vroeg de officier een straf van zes maanden hechtenis, geheel onvoorwaardelijk met aftrek van voorarrest.

Vervolgens moesten ook beklaagde E.R. en de Dominicaanse dame A.V.R. verschijnen in verband met deze zaak. E.R. werd ervan beschuldigd de vervalsing uitgelokt te hebben. Volgens eigen verklaringen aan de Rechter-commissaris en de politie was hij degene die de betaling ontving voor de valse papieren, elke keer 600 dollar. Beklaagde verklaarde zelf dat hij dat geld "fifty-fifty" met beklaagde H.P. (de ambtenaar) deelde. Voor de rechter wees hij gisteren echter bijna al deze verklaringen af. Dit ontlokte aan de officier van Justitie de verklaring dat beklaagde probeert zijn rol in het geheel te minimaliseren. Maar het is duidelijk, althans voor de officier, dat deze beklaagde de tussenpersoon was in het geheel en de uitlokker. En daarvoor eist de officier een straf gelijk aan die van de ambtenaar, zes maanden hechtenis met aftrek van voorarrest.

UITLOKKING

Voor de Dominicaanse dame A.V.R., eigenares van het pension, vroeg de officier een celstraf van drie maanden, geheel voorwaardelijk en een geldboete van 5.000 gulden of honderd dagen hechtenis. Ze werd beschuldigd medeplichtig te zijn aan de uitlokking van de vervalsingen en dat ze ook voor deze diensten veel geld betaalde. De rechter doet uitspraak in deze zaak over twee weken.

Verdachte in Vrije Zone-kraak vrij

WILLEMSTAD — Voor de bewaker van het Vrije Zone-gebied, E.E.A., was het gisteren een [illegible] dag toen het gerecht hem op vrije voeten stelde. Hij kreeg vrijspraak nadat drie getuigen verklaarden niet gezien te hebben dat hij zijn post verliet om een dievenbende te helpen met een inbraak in het Vrije Zone-gebied waar hij werkt. Beklaagde was als ambtenaar van de Centrale Bewakingsdienst werkzaam bij dat terrein en werd ervan beschuldigd [illegible] verleend te hebben aan een inbrekersbende die inmiddels opgerold is. Bij de behandeling van deze zaak vroeg de officier van justitie [illegible] een straf van zes maanden celstraf, waarvan twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar. Na het horen van de drie getuigen (een bewaker, een ex-bewaker en een douaneambtenaar) kreeg E.E.A. gisteren echter vrijspraak.

Officier van Justitie:

Celstraf op grond van hoeveelheid cocaïne

WILLEMSTAD — Waarom gaat een dame die nog krakkemikkig is van een bevalling met een twee maanden oude baby op betaalde vakantie. Zo vroeg officier van Justitie Marquart-Scholtz zich gisteren af.

De buitenlandse dame G.P.S.T. stond gisteren terecht voor het bezitten en invoeren van 272 gram cocaïne op Curaçao, op 19 december van het afgelopen jaar. Ze kwam samen met haar twee maanden oude baby aan op Curacao met de cocaine verstopt in een plastic zakje in haar ondergoed.

Beklaagde verklaarde dat ze met een vriendin gesproken had over haar financiele problemen. De vriendin bood beklaagde daarop geld aan, om een "medicijn" mee te nemen naar Curaçao. Alles zou voor haar geregeld en betaald worden: de vliegticket en een 15-daags verblijf op het eiland. Beklaagde zei niet te hebben geweten dat het om cocaïne ging en dat ze nooit het bod aangenomen zou hebben als ze het wist.

Voor de officier stond echter wel vast dat er opzet in het spel was en dat het afgesproken werk betrof. Nogmaals wees hij niet gericht op het feit dat het juist dit soort personen zijn die voor deze zaakjes uitgezocht worden, omdat zij de minste verdenking opwekken. Volgens een prof [illegible] wordt voor elke ons cocaïne die beklaagde in het bezit heeft drie maanden celstraf geëist. In dit geval zal de straf dan hier moeten komen op negen maanden, aldus de officier. Hij eist die negen maanden gevangenisstraf, met aftrek van voorarrest vanaf 19 december. De rechter doet in deze zaak uitspraak op 23 februari.

Antillen in NUC

WILLEMSTAD — Dr Jules Ph. de Palm completeert het Antilliaanse trio in de werkgroepen van de Nationale Unesco commissie (NUC) van Nederland. De andere Antillen vertegenwoordigers die er zitting in hebben zijn ir J. van Soest en ir G. Wawoe, zo meldt het Stícusa journaal.

Zakenvaria

BIJ DE KVK op Aruba werden in de afgelopen drie maanden 123 inschrijvingen van nieuwe bedrijven ontvangen. Deze variëren van boutique's, koffiehuis/restaurants tot een groot aantal beleggings- en octrooiholdingmaatschappijen. Voorts werden ingeschreven: Drogisterij Oranjestad, Elleboogstraat 27, Botica Oranjestad nv, Havenstraat 10, en exploitatiemaatschappij Bathmen nv, Canashito 5. Dit laatste bedrijf voor het exploiteren van sportcomplexen in Nederland, bevattend zowel het sport- als het horeca-gebeuren.

TEN OVERSTAAN van notaris mr J.R.Croes werd woensdagmiddag de oprichtingsacte verleden van de "Cooperativa di Spaar y Fianza Aruba" (Cosfa). Bij deze algemene credit-union kan eenieder zich aansluiten, in tegenstelling tot andere credit unions voor bepaalde wijken, vakbonden of voor mensen die hetzelfde beroep uitoefenen. Het voorlopig Cosfa-bestuur bestond bij de oprichting uit de volgende personen: de dames A.Henriquez, M.Croes, E.Thodé, en de heren S.A.Pérez, M.Robles, R.Gonzales, J.Hernandez, F.Christiaans en J.Franken. Voor verdere gegevens over de Cosfa, kan men terecht bij de bestuursleden E.Thodé en M.Robles (tel.: 24650 tijdens kantooruren) en A.Pérez (tel.: 23989 's avonds).

Ingezonden

Elmar toch

CIRCA 10 DAGEN geleden wendde ik mij tot Elmar met het verzoek om aansluiting op het electriciteitsnet. Deze aansluiting werd mij geweigerd, omdat de vorige bewoner van de thans door mij gehuurde woning Saroe Pita 58 nog een betalingsachterstand had. Aansluiting is, zo werd mij meegedeeld pas mogelijk wanneer deze schuld is afgelost.

Elmar maakt op dat moment bewust misbruik van haar monopoliepositie, door mij, wil ik aansluiting hebben, te verplichten schulden van derden te voldoen. Door deze onbehoorlijke en laaghartige manoeuvre mengt Elmar mij in een relatie tussen leverancier en vorige bewoner [illegible] mee van doen heb.

Dit beschamende gedrag roept om overheidsingrijpen. Een dergelijke publieke voorziening behoort à priori in handen van de overheid te zijn. De overheid doet er goed aan daar op korte termijn naar te streven en daartoe over te gaan.

Nu deze procedure tijd zal vergen, hoop ik dat de burgerlijke rechter eerder in een dergelijk conflict met Elmar tussenbeide wordt geroepen. Nog meer hoop ik dan dat hij Elmar zal beschten van machtsmisbruik om haar vervolgens te verplichten zich van dergelijke activiteiten te onthouden.

U.P. LOPEZ

NASCHRIFT REDACTIE: ELMAR beroept zich te houden aan de bestaande regels, die niet [illegible] maar bij iedereen [illegible] toepassing zijn. Ondertussen ondertekent de eigenaar van het pand ook de aanvrage voor stroomlevering en is dus mede verantwoordelijk voor een eventuele schuld bij opheffing. Inmiddels heeft de vorige bewoner de zaken geregeld en direct daarop werd het betreffende pand weer aangesloten.

ORANJESTAD — De recherche kreeg [illegible] twee [illegible] te behandelen. De man S.T. [illegible] meldde dat er [illegible] bedragen van 1.466 gulden en 1.000 dollar verdwenen waren. De portemonnee lag in een tas in het kantoor van aangever.

Van de man E.M. uit Pos Chiquito vernam de recherche dat [illegible] uit een in aanbouw zijnd huis [illegible] latten en 12 plafondplaten weggenomen werden.

Minder schepen beloodst op Aruba

ORANJESTAD — Het aantal beloodste schepen in de Arubaanse havens is in de afgelopen maand teruggelopen vergeleken met januari vorig jaar. Toen bedroeg het aantal 228 schepen met 5.114.251 bruto register ton, terwijl vorige maand het aantal 204 schepen was met 4.143.129 BRT. Het aantal toeristenschepen was 17 in de afgelopen maand en 16 in januari vorig jaar.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Girls are for loving* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Longest bridges* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Acquasanta Joe* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Dragon on fire* (14 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC: 20.00 uur Aruba's 29th Carnival Queen election and coronation-RCA-stadion.

ASOA: 20.00 uur algemene ledenvergadering - Cas di Cultura.

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool); Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Black Star; 17.25 three stooges; 17.45 the muppet show; 16.15 noe mundo (topico: Carnaval); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Malú Mujer; 19.30 cocktail musical (musica); 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Uitbreiding aansluitingen Oranjestad en San Nicolas

Telefoondienst vol plannen

ORANJESTAD — Dat er bij de Telefoondienst op Aruba gewerkt wordt, bleek de Amigoe uit een gesprek met hoofd van dienst, ing Edwin Croes, en waarnemend administrateur Fransisco Geerman. Desgevraagd vertelden de heren een en ander over het wel en wee van deze dienst, die bij de recente begrotingsbehandeling van alle leden de nodige lof kreeg voor de frisse aanpak van zaken.

Er zijn nu 10.500 aansluitingen en ing Edwin Croes verwacht dat dit eind 1985 rond de 15.000 zal zijn gestegen. Binnenkort wordt begonnen met uitbreiding in Oranjestad van 2000 nummers en in San Nicolas met 1000 nummers. De containers met de onderdelen voor deze uitbreidingen zijn reeds op Aruba. Verwacht wordt dat een en ander in juli/augustus van dit jaar klaar komt.

Met deze uitbreiding zijn er nog andere mogelijkheden. Zo komt er een "wake-up service", terwijl het verkort kiezen van nummers die men regelmatig gebruikt — zowel lokaal als internationaal — reeds mogelijk is. Men betaalt eenmalig tien gulden en tien nummers worden dan zodanig geprogrammeerd dat men slechts twee cijfers behoeft te draaien.

Met dit nieuwe computer-proces kan ook gedacht worden aan telefoon in de auto. Dit is nog wel toekomst-muziek, maar de Telefoondienst houdt rekening met deze mogelijkheid en heeft hiervoor reeds enige offerten ontvangen.

De publieke telefoons zijn een "drama" op zichzelf. De grootste zorgen van de Telefoondienst. Van de 25 publieke telefoons zijn er slechts tien regelmatig in gebruik. Er zijn plaatsen waar 's morgens een publieke telefoon van vandalisme hersteld wordt en 's middags hangt het toestel er weer bij. Ongelofelijk maar waar, zo verzucht het hoofd van de Telefoondienst. En dat in een tijd dat iedereen afhankelijk is van een telefoon. Ingevolge de motie van de eilandsraad zijn plannen in studie om in de Nassaustraat enige moderne telefooncellen te plaatsen.

Reden tot het gesprek met de leiding van de Telefoondienst zijn de bekendmakingen via pers en radio waarin ieders aandacht er op gevestigd wordt dat de telefoonrekening tijdig betaald moet worden. Zo niet, dan volgt afsluiting en kan eerst tegen tien gulden weer hersteld worden. In dit verband wijst ing Croes erop dat het niet om die tien gulden gaat, want die is niet eens voldoende om de aansluitingskosten te dekken, maar het gaat erom om de gebruikers te motiveren dat ze op tijd moeten betalen. In december betrof het 650 abonnees die niet aan hun verplichtingen hadden voldaan en die werden dan ook afgesloten met alle gevolgen vandien.

Voorts hoopt de Telefoondienst binnenkort de inkomende en uitgaande lijnen (men heeft nu 39 inkomende en 31 uitgaande) te vergroten. Dit kan nu de LRD uit de Watertoren vertrekt, omdat haar straalzender op het Irausquinplein wordt opgezet.

De heer Croes vertelde nog dat dit jaar in Oranjestad zal worden begonnen met het aanleggen van het nieuwe kabelnet. Dat is het laatste onderdeel van het miljoenen-project dat Aruba het modernste telefoonsysteem in dit gebied bracht. Eerst werd in de districten het kabelnet vernieuwd of aangelegd. Nu is Oranjestad aan de beurt. Dit zal met de opengebroken straten wel het nodige ongemak geven, maar ing Croes verwacht dat hiervoor begrip zal worden opgebracht, terwijl de Telefoondienst van plan is de nodige en tijdige voorlichting hierover aan het publiek te geven. De heer Croes vindt het wel jammer dat niet overal straattegels liggen, hetgeen het openbreken en vooral het dichtmaken van de trottoirs zou vergemakkelijken.

De heer Croes wijst er dan nog op dat op 17 mei de Wereldcommunicatiedag dit jaar door de VN tot Wereldcommunicatiejaar werd uitgeroepen. De Telefoondienst treft voorbereidingen om op die dag een show te houden van alle mogelijkheden van de Arubaanse dienst en installaties. De mensen kunnen dan echt een indruk krijgen wat we te bieden hebben. Tot slot van het gesprek wijzen de heren Croes en Geerman erop dat het goed is te weten dat het werk van de Telefoondienst er geheel op gericht is om straks ten alle tijde te kunnen inspringen en alle communicatie te kunnen overnemen. Daarom moet er op Aruba een grondstation komen, waardoor bij decentralisatie de Telefoondienst niet alleen de wil heeft om over te nemen, maar ook de middelen.

Betico Croes: Aruba RTC delegatie rond

ORANJESTAD/KRALENDIJK — Uit een gezamenlijke verklaring van de eilandsraadsdelegatie Bonaire en eilandsraadsdelegatie Aruba — zonder de oppositiepartijen — na afloop van de besprekingen die gisteren op het Flamingo-eiland plaatsvonden blijkt dat beide raadsdelegaties de wens te kennen geven voor de aanstaande Ronde Tafel Conferentie te willen komen tot een overleg tussen alle raadsdelegaties van de eilandgebieden van de Antillen, die de vertegenwoordigd zullen zijn op de aanstaande RTC. De verklaring werd ondertekend door fractieleider UPB C.H.Statia, fractieleider PDB J.E.Abraham en delegatieleider eilandsraadsdelegatie Aruba — oorspronkelijk stond er op de verklaring fractieleider MEP, dat werd doorgehaald — Betico Croes. Voor meer nieuws over deze gezamenlijke verklaring zie pag. 2.

Vanmorgen in de vergadering van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba werd verslag gedaan van de besprekingen die de delegatie afgelopen week voerde met de minister van Staatkundige Structuur, mr Mito Croes, en gisteren op Bonaire. In de commissie zou vanmorgen van gedachten worden gewisseld over de monetaire zaken en de unie tussen Aruba en de Vijf van de Antillen.

Uit een verklaring van voorzitter Betico Croes blijkt dat volgens hem de samenstelling van de Arubaanse delegatie naar de RTC rond is. De Amigoe bracht reeds de namen van MEP-leden en adviseurs, waarbij thans blijkt dat G.Wolff van de SEPA namens de vakbonden gaat en IOWUA-voorzitter Milo de R. Arends bij de adviseurs is ingedeeld, zodat in feite de vakbonden toch hun zin hebben gekregen met twee vertegenwoordigers. Voor de AVP, RUBA en PPA is ieder één plaats ingeruimd, waarvoor zij zelf de vertegenwoordigers kunnen aanwijzen. De oppositiepartijen hebben nog niemand aangewezen aangezien nog steeds gewacht wordt op een definitieve beslissing van het Bestuurscollege. Zoals bekend zijn de oppositiepartijen voorstanders dat zij hetzelfde aantal krijgen als bij de laatste RTC.



VANAVOND IS het dan zover: 21 Arubaanse schonen nemen deel aan de uitverkiezing van de dertigste carnavalskoningin van Aruba. Vol verwachting klopt ons hart, waarbij het kloppen van de harten van de kandidaten duidelijk hoorbaar is. De belangstelling is groot. Vanmorgen om half negen begon de voorverkoop bij het Amigoe-kantoor. De kaarten vlogen de deur uit met tientallen tegelijk. Dat belooft de nodige drukte vanavond bij RCA. Om vijf uur gaan de deuren open. Indien u een goede plaats wilt hebben: zorgt dat u er tijdig bijkomt.

VOOR DE EIGENAARS van muziek-instrumenten kwam er gisteren goed nieuws. Op Curaçao verklaarde Fatum zich bereid tegen 250 gulden per band de muziekinstrumenten te verzekeren tijdens de grote carnavalsparade. De assuradeur Aponte liet de SAC weten dat ook op Aruba een dergelijke verzekering mogelijk is. SAC-penningmeester Zichem heeft alle bandleiders op de hoogte gesteld. Verwacht wordt wel — gezien het gebeuren van afgelopen zondag op Curaçao met de wagen van Boy Dap — dat veel bands het zekere voor het onzekere zullen nemen. Beter 250 gulden betalen dan 30 mille onverzekerde schade in enkele minuten tijds.

IN VERBAND met de grote carnavalsparade van zaterdag in San Nicolas doet de commissie "operation clean-up" van Task Force San Nicolas, een beroep op de bevolking om voor, tijdens en na de parade de olie-stad schoon te houden. Het verzoek is om geen flessen en andere rommel op straat te gooien. Dit is niet alleen ontsierend voor het straatbeeld, maar er kunnen ook ongelukken gebeuren wanneer auto's over lege flessen rijden.

Vragen over Dominicaanse reis

Nisbet: bij Zaandam geen respect voor democratie

ORANJESTAD — Opnieuw heeft PPA-eilandsraadslid Benny Nisbet vragen gesteld aan het Bestuurscollege over de recente reis van gedeputeerde Remy Zaandam naar de Dominicaanse Republiek.

De heer Nisbet wil weten voor het geval dat de reis van gedeputeerde Remy Zaandam en Daniel Leo naar de Dominicaanse Republiek diende om besprekingen te voeren voor landbouw, veeteelt en visserij en toerisme, waarom dan gedeputeerde Zaandam in deze delegatie werd opgenomen. Hij wijst erop dat Zaandam geen gedeputeerde van Landbouw, Visserij en Veeteelt noch van Toerisme is.

De heer Nisbet wil graag weten of het de gewoonte is dat het BC toestaat dat gedeputeerden plezierreisjes maken. Helemaal niet te spreken is de heer Nisbet over de volgens hem arrogante wijze en volkomen gebrek aan respect dat Zaandam maandagavond in het programma van de Arubaanse Voorlichtingsdienst toonde.

Tenslotte vraagt hij of het BC niet van mening met hem is dat de arme mentaliteit die Zaandam toonde, duidelijk gebrek aan respect toont voor het functioneren van de democratie op Aruba, te weten dat een lid van de eilandsraad het recht en de plicht heeft het overheidsbeleid te controleren en indien nodig daarover vragen te stellen. De heer Zaandam heeft dan niet het recht in een overheidsprogramma deze vragen te bekritiseren en te kleineren.

De heer Benny Nisbet hoopt dat deze vragen door het BC worden beantwoord evenals zijn reeds eerder hierover gestelde vragen, die volgens de voorzitter van het BC nog niet door het college werden beantwoord.

Start toernooi op 25 februari

Kampioenschappen voor jeugdtennissers Aruba

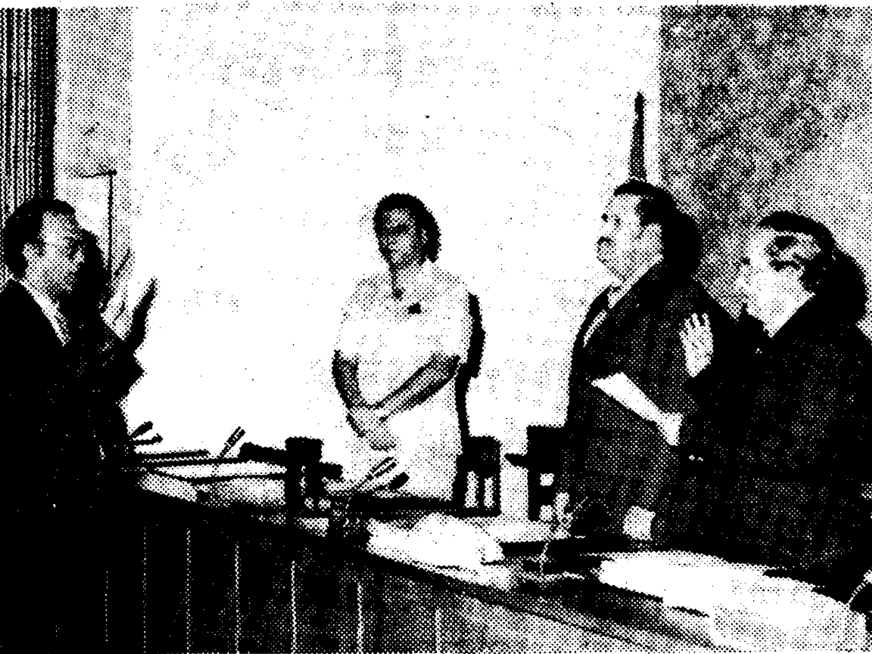
ORANJESTAD — Op 25 februari begint het tennistoernooi voor de Arubaanse jeugdtitels 1983. Dit toernooi zal worden gespeeld in de gebruikelijke leeftijdsklassen van 10, 12, 14, 16 en 18 jaar jongens en meisjes.

Ook dit jaar zal in de in 1982 ingevoerde leeftijdsklasse tussen 18 en 21 jaar worden gespeeld. De kampioenen zullen Aruba op de Antilliaanse jeugdkampioenschappen, die dit jaar in april op Aruba zijn, vertegenwoordigen.

Tevens kan men dit jaar - evenals vorig jaar - in meer dan één leeftijdsklasse inschrijven. Bij de inschrijving dient echter te worden ingevuld in welke hogere leeftijdsklasse men zal uitkomen in de Antilliaanse jeugdkampioenschappen indien men in meerdere leeftijdsklassen kampioen wordt.

Inschrijfformulieren zijn reeds te verkrijgen bij de leden van de jeugdtenniscommissie, te weten: Ernst Mohamed, John Hodgson, Willy Flanegin, Jos van Duin, Stella van Gulick, bij de barbeheerder van het Marlboro tennispark en bij de bekende tennistrainers op Aruba.

De formulieren kunnen uiterlijk vrijdag 18 februari ingevuld worden ingeleverd bij een van de hierboven genoemde personen. De wedstrijdschema's moeten op donderdag 23 februari tussen vier en vijf uur 's middags in het Marlboro tennispark worden opgehaald.



ORANJESTAD — In handen van de gezaghebber Pedro Bislip legde Armand Engelbrecht de eed af als lid van de eilandsraad. Hij volgt in de AVP-fractie Roberto Lopez Henriquez op. De heer Engelbrecht was eerder lid van de Staten voor de AVP.

Brand in bier-opslagplaats

ORANJESTAD — In de bieropslagplaats van Playa Liquor company, aan de Eagle, is vanmorgen brand uitgebroken. Een partij bier alsmede een der wanden van het gebouw werden door de brand onbruikbaar gemaakt. De schade wordt geschat op een bedrag van tussen de 50 tot 100 duizend gulden. Tot elf uur was nog niets bekend over de oorzaak van de brand, die door de brandweer in betrekkelijk korte tijd geblust werd. Het bedrijf besloot dat zowel het bier dat direct als bier dat indirect door het vuur aangetast werd, gedumpt zullen worden.

Gratis eten en dronken worden

ORANJESTAD — Politieassistentie werd ingeroepen bij een restaurant aan de Smith Boulevard, waar drie mannen gratis hadden gegeten. Toen de rekening gepresenteerd werd, had geen van drie geld op zak. De 35-jarige A.O., die onder invloed verkeerde en de bestelling had gedaan, werd naar de wacht meegenomen. Daar werd hij ter ontnuchtering in een — uiteraard gratis — cel opgesloten.

Speelveld nog onbekend

Uitstel in de pen voor Copa Antiyano toernooi

ORANJESTAD — Bij de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) is men op dit ogenblik nog niet zeker van op welk veld het Arubaans gedeelte van de Copa Antiyano gespeeld zal worden.

Op 27 januari verzocht de AVB schriftelijk aan de ASU, het orgaan dat het Wilhelminastadion beheert, financiele medewerking te verlenen voor het houden van de Copa Antiyanotoernooi, daat de AVB-middelen er niet zo rooskleurig voor staan. Het verzoek voor financiele bijstand houdt tevens in dat de ASU op de entreeprijzen het extra dubbeltje voor de sporthal laat vallen alsmede het recette-aandeel voor de ASU van 15 procent. De AVB wenste op uiterlijk 4 februari een ASU-antwoord te ontvangen.

Van ASU-zijde, aldus de AVB, werd wel een brief ontvangen, waarin echter niets vermeld staat over het AVB-verzoek om financiele medewerking. De AVB wordt in de brief uitgenodigd voor een vergadering op afgelopen maandag 7 februari, waarbij echter geen agenda vermeld werd. De AVB ging niet in op deze uitnodiging.

De reden dat AVB zijn verzoek schriftelijk deed, heeft te maken met hetgeen de AVB moest ervaren toen in december het Hongaarse elftal op Aruba speelde. Toen kreeg de AVB in eerste instantie mondelinge toezegging van de ASU dat dit orgaan garant zou staan voor betaling van het Hongaarse elftal, mocht de AVB niet voldoende entree krijgen. Twee dagen voor de wedstrijd werd vernomen — aldus de AVB — dat de ASU niet meer garant zou staan.

De opbrengst van de wedstrijd Hongarije-Aruba werd een flop, waardoor de AVB genoodzaakt was bij de bank een lening van 13.300 dollar aan te gaan om het bedrag van 19.000 dollar aan de Hongaren te kunnen betalen. De AVB heeft daarbij het Bestuurscollege bereid gevonden garant te staan voor het geleende bedrag van 13.300 dollar.

In geval het Copa Antiyanotoernooi niet in het Wilhelminastadion kan plaatsvinden, heeft de AVB reeds contact opgenomen met sportvereniging RCA om deze wedstrijden dan in het RCA-sportcomplex te houden. Voor RCA is het wel moeilijk — gezien de carnavalsactiviteiten in zijn complex — om nog voor de aanvang van de Copa Antiyano-wedstrijden op 20 februari het stadion weer in orde te brengen. Momenteel wordt getracht de aanvangsdatum van het Copa Antiyano-toernooi uit te stellen tot 27 februari.

Sepa bezorgd over personeelsbeleid te Dakota

ORANJESTAD — In een telegram aan de minister van Justitie vraagt het bestuur van de SEPA aandacht voor de behandeling van de personeelszaken in het Huis van Bewaring oftewel "Dakota" op Aruba. De huidige situatie vervult de SEPA met grote bezorgdheid. Verwacht wordt dat spoedig een verbetering intreedt.

In een telegram aan het BC wijst de SEPA erop dat op 20 december 1982 de SEPA een voorstel ontving voor herziening van de salarissen. Het BC had de SEPA vóór 16 februari om advies gevraagd.

De SEPA wijst het BC erop dat dit erg moeilijk is aangezien de voorzitter van het Georganiseerd Overleg nog steeds geen vergadering bijeen heeft geroepen om dit Bestuurscollegevoorstel nader toe te lichten. De SEPA vraagt het BC een ander ter attentie van de voorzitter van het GO te willen brengen.

Tenslotte zond de SEPA een telegram aan minister Jules Eisden waarin een gesprek met de bewindsman wordt gevraagd om te spreken over de positie van de werknemers bij het VKB.

DJ record bij Keyclub actie

ORANJESTAD — Met een 72 uur onafgebroken radio-uitzending voor Canal 90 hebben de discjockeys (DJ) Richard Willems, José Sprock en Tito Laclé een nieuw record gevestigd. Zij deden dit in het kader van een programma van de Kiwanis Keyclub van het Colegio Arubano tegen de vervuiling van Aruba.

Tijdens de uitzending werden de jongelui door vele luisteraars opgebeld, die instemming met hun streven betuigden. Per deze namen zullen zij het Bestuurscollege benaderen, waarin onder meer verzocht wordt meer drums op Aruba te plaatsen voor het deponeren van vuil.

Door 72 uur onafgebroken in de lucht te blijven werd het record van de Voz di Aruba DJ Carlos Giel — bereikt in oktober 1972 — gebroken. De heer Giel zond toen onafgebroken alleen 56 uur uit. In een commentaar stelde Carlos Giel, dat niet vergeten moet worden dat de Keyclub met drie man werkte die elkaar konden aflossen, terwijl hij het alleen heeft gedaan. Hij stelde tevens dat hij wil proberen in zijn eentje het record van de Keyclub te breken.

Toen vanmorgen negen uur het 72 uur-record was bereikt, heerste in de studio van Canal 90 een ware feeststemming, waarbij de Keyclub bijzonder dankbaar was, niet alleen voor de grote belangstelling van vele luisteraars, maar vooral ook voor de medewerking die de van de leiding van dit radiostation.

Home makers and managers tennis

ORANJESTAD — Onder auspicien van de ALTB beginnen op 24 februari weer de wedstrijden voor het "Homemakers and Managers tournament 1983". Deelnemers aan dit toernooi, welke in de A- en B-klasse wordt gespeeld, kunnen de hiervoor benodigde inschrijfformulieren afhalen bij de barbeheerder van het Marlboro-tennispark. De inschrijving sluit volgende week vrijdagmiddag om zes uur.

Buitenlandse vrouwen op retour gezet

ORANJESTAD — De jacht op buitenlanders, die illegaal op het eiland verblijven, wordt door de Vreemdelingendienst gestaag voortgezet.

In de Zeppenfeldstraat in San Nicolas werden de twee vrouwen E.A. en N.E. aangehouden, die niet in het bezit waren van identiteitspapieren. Zij verklaarden als toeristen voor elf dagen naar Aruba te zijn gekomen. Het onderzoek wees uit dat het tweetal reeks intrek had genomen in een woning te Sabana Basora.

In een woning in de Village "ontdekte" men een andere buitenlander, die bij het zien van de autoriteiten zich schuil probeerde te houden. Hij verbleef al vijf maanden zonder vergunning op het eiland.

Op de weg Tanki Flip-Tanki Leendert werd nog de buitenlandse vrouw C.M., woonachtig te Noord, aangehouden. Zij was op dat moment bezig aardewerk te verkopen, waarvoor zij geen vergunning had. Voor al deze personen werd een vliegpassage in orde gemaakt om naar hun land terug te keren.

Veteranen softbal club te Savaneta

ORANJESTAD — Onlangs werd te Savaneta de softbalclub Old Parr Savaneta Vets opgericht. Doel van deze veteranenploeg is om in conditie te blijven door een keer per week te oefenen en een of twee keer per maand in vriendschappelijke wedstrijden tegen veteranenploegen. Het eerste bestuur van Old Parr Savaneta Vets is als volgt samengesteld: voorzitter Ferry van der Linden, secretaris Nicky de Kort (Savaneta 402, tel.: 47620), penningmeester Julio Koolman en commissarissen Ramiro Tromp en Esy Thijssen.

THE BOTTOM — Afgelopen zaterdag 29 januari werd door de Lionsclub op Saba een koelkast geschonken aan mevrouw Sandrina, op Saba beter bekend als Dinda, Hassel in Hell's Gate. Dinda en haar man Alpheus zijn de gelukkige eigenaren van een huisje dat is gebouwd als onderdeel van het renovatieproject op Saba. [illegible], als vice-voorzitter van de Sabaanse Lions, zei bij deze gelegenheid dat het niet gebruikelijk is dat de Lions aan [illegible] personen doneren. Maar, zo vervolgde hij erbij toe, Dinda heeft zoveel voor de gemeenschap van Hell's Gate gedaan, dat het nu voor haar ook eens tijd wordt om een koele drank te drinken. Vroeger verkocht Dinda de groenten die de boeren in Hell's Gate verbouwden over het hele eiland. In feite deed zij toen wat het Landbouwcentrum nu doet. Nog steeds zit Dinda niet stil, want nu heeft ze de zorg voor haar kleinkinderen. Aansluitend aan de donatie hielden de Lions een verloting in het jeugdcentrum in Windwardside. Dit ter verkrijging van fondsen.

Mededelingen van Numismatica

WILLEMSTAD — De eerstvolgende ledenvergadering van de Vereniging Numismatica Curaçao is op 16 februari in De Taverne. De zaal is geopend vanaf half negen, terwijl de vergadering om negen uur begint.

Het bestuur van de vereniging is zeer tevreden over de ledenopkomst tot nu toe voor dit jaar. De wereldwijde recessie [illegible] de vereniging [illegible], met als gevolg dat de ledenopkomst voor vergaderingen sterk terugliep, evenals het aanbod van munten. Een goede oplossing was wel de "bidsale" die gezien het grote succes zeker herhaald zal worden. De algemene ledenvergadering zal niet meer in februari kunnen [illegible] in maart doorgaan. Ook is er een aantrekkelijke ladderpuzzel opgezet waaraan alle leden kunnen deelnemen en [illegible] aantrekkelijke prijzen te winnen zijn. Tevens worden de leden eraan herinnerd hun lidmaatschapsgeld vóór 1 maart te voldoen op de girorekening 5[illegible]77.

WILLEMSTAD — De [illegible] maakt [illegible] brand waarbij de twee jongetjes [illegible] Alwin Dalison van twee jaar en Max Frederick Connor van vier jaar omkwamen is nog niet bekend. De twee jongetjes kwamen [illegible] toen het huis waarin ze waren vrijwel geheel afbrandde. De moeder van één van hen stond blijkbaar met een [illegible] toen zij iets bemerkte [illegible] het huis in brand stond. Het was echter al te laat om de kinderen uit het huis te redden. Alles wijst er op dat de oorzaak van de brand ligt bij het spelen met [illegible], maar dat is nog niet officieel bekend gemaakt.

18 maanden voor diefstal met geweld

WILLEMSTAD — Achttien maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf [illegible] het vonnis van beklaagde recidivist S.R.P.B. in verband met diefstal met geweld en een poging tot diefstal gecombineerd met inbraak. Dit vonnis ligt zes maanden lager dan de eis die de officier van Justitie twee weken geleden vroeg.

De beklaagde had op 13 november vorig jaar in een huis ingebroken en door middel van geweld en dreiging een portemonnee van een bejaarde dame gestolen. Diezelfde dag brak hij ook een woning aan de Sta Rosaweg binnen waar hij echter op heterdaad betrapt werd en tijdens zijn vlucht in de kraag gegrepen werd. Beklaagde bleef twee weken geleden volhouden niets met de eerste diefstal te maken te hebben. Bovendien, zo verklaarde hij, is hij het bewuste huis aan de Sta Rosaweg binnengevlucht toen hij door een kwaadaardig gezinde man achtervolgd werd. Hij moet in ieder geval een celstraf van anderhalf jaar uitzitten en als hij het daar niet eens mee is, heeft hij twee weken de tijd om dit vonnis te appeleren.

Telefoondienst
Eilandgebied Aruba

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend dat de telefoonrekening over de maand januari [illegible] zijn betaald. Op dinsdag 15 februari 1983 zal tot afsluiting worden overgegaan van telefoon aansluitingen die nog niet betaald zijn.

Abonnees die via de bank betalen dienen rekening met het bovenstaande te houden.

De Telefoondienst kan niet garanderen dat wederindienststelling op dezelfde dag van betaling kan geschieden.

Indien de aangeslotene veertien (14) dagen na ambtshalve opheffing van de aansluiting nog steeds nalatig is het verschuldigde bedrag te betalen, wordt de telefoonaansluiting definitief opgeheven, ingevolge de Algemene Voorwaarden AB 1958 nr. 21, art. 5, lid 3.

MULTI properties corporation nv (Curacao, 1979) met beleggingsdoeleinden; oprichters de nv's: Curacao (CCC) en Netherlands Antilles corporation company (NACC) nv; kapitaal 1.000.000 dollar, aandelen van 10 dollar. 20.000 meteen geplaatst, gelijkelijk verdeeld over oprichters; directie: Trust company of Willemstad nv, president directeur en directeuren: CCC nv en NACC nv.

EILANDGEBIED ARUBA

De Ontvanger van het Eilandgebied Aruba herinnert de belastingschuldigen er aan dat het eerste halfjaar van de motorrijtuigbelasting over het jaar 1983 voor motorrijtuigen op twee of drie of op meer dan drie wielen uiterlijk op 15 februari a.s. moet zijn betaald.

Voor de goede orde zij vermeld dat de houder van een motorrijtuig geen aanspraak kan maken op hetzelfde nummer als in het afgelopen jaar gevoerd, indien de belasting over 4e kwartaal 1982 niet werd betaald, zulks conform artikel 11 van de Motorrijtuig- en motorbootbelasting verordening Aruba [illegible] (AB [illegible] no. [illegible]). Zo mogelijk wordt tot en met de maand maart 1983 hetzelfde nummer als in het afgelopen jaar door de houder gevoerd, afgegeven.

BEKENDMAKING

Het Amerikaanse Consulaat zal op 15 februari 1983 van 10.00 uur a.m. tot 12.00 uur a.m. en van 2.00 uur p.m. tot 4.00 uur p.m., een ieder te woord staan op Aruba. Consulaire aangelegenheden zoals visum aanvraag voor de U.S.A., kunnen worden besproken.
Plaats: Bestuurskantoor, Smith Boulevard 76.

TIBURONES DE LA GUAIRA LEG BESLAG OP TWEEDE PLAATS

Na 11-6 zege op Mexico

Puerto Rico wint baseballserie Del Caribe

CARACAS — Puerto Rico vertegenwoordigd door Los Lobos de Arecibo, heeft gisteravond de 25 ste editie van de baseballserie del Caribe gewonnen na een 11-6 overwinning op "Tomateros de Culiacan" uit Mexico. Dit was de negende titeloverwinning voor een Puertorikaanse ploeg in de geschiedenis van genoemd toernooi. Een record dat nog nooit is geëvenaard door geen enkel ander land in het Caribisch gebied.

Lobos de Arecibo wonnen dit jaar voor het eerst na 22 jaar de Puertorikaanse baseball-titel en hebben gedurende de Serie del Caribe slechts één nederlaag geleden. Dit was in hun eerste wedstrijd tegen Tigres de Licey uit het Dominicaanse Republiek, dat met 2-17 ten onder ging. Na diens nederlaag waren de Puertorikanen niet meer te stuiten, in hun tweede wedstrijd werd met 2-1 gewonnen van Mexico. Tiburones van La Guaira moesten ook het hoofd buigen met 6-7; in hun vierde wedstrijd namen Lobos de Arecibo revanche op de nederlaag tegen Licey met 7-4 en dinsdagavond werden de Venezolanen weer met 5-3 terug gewezen.

Het Puertorikaanse offensief ging in de tweede slagbeurt van start, met een hit van tweede honksspeler Ramón Avilas naar het middenveld, welke de eerste run binnen bracht. De tweede run werd in dezelfde inning gescoord door Avilas, nadat de Mexicaanse derde honksspeler een veldfout heeft begaan. De Mexicaanse ploeg scoorde haar eerste run in de derde inning na een honkslag van Armando Sanchez, 1-2.

HOMERUN

In de tweede helft van de derde inning sloegen de Puertikanen weer heftig er op af. Jesus Vega startte met een honkslag en na één out sloeg Candido Maldonado de bal volledig uit het speelveld en zette zijn ploeg op een 4-1 voorsprong. Beide ploegen kwamen niet tot scoren in hun vierde slagbeurt.

VOORSPRONG

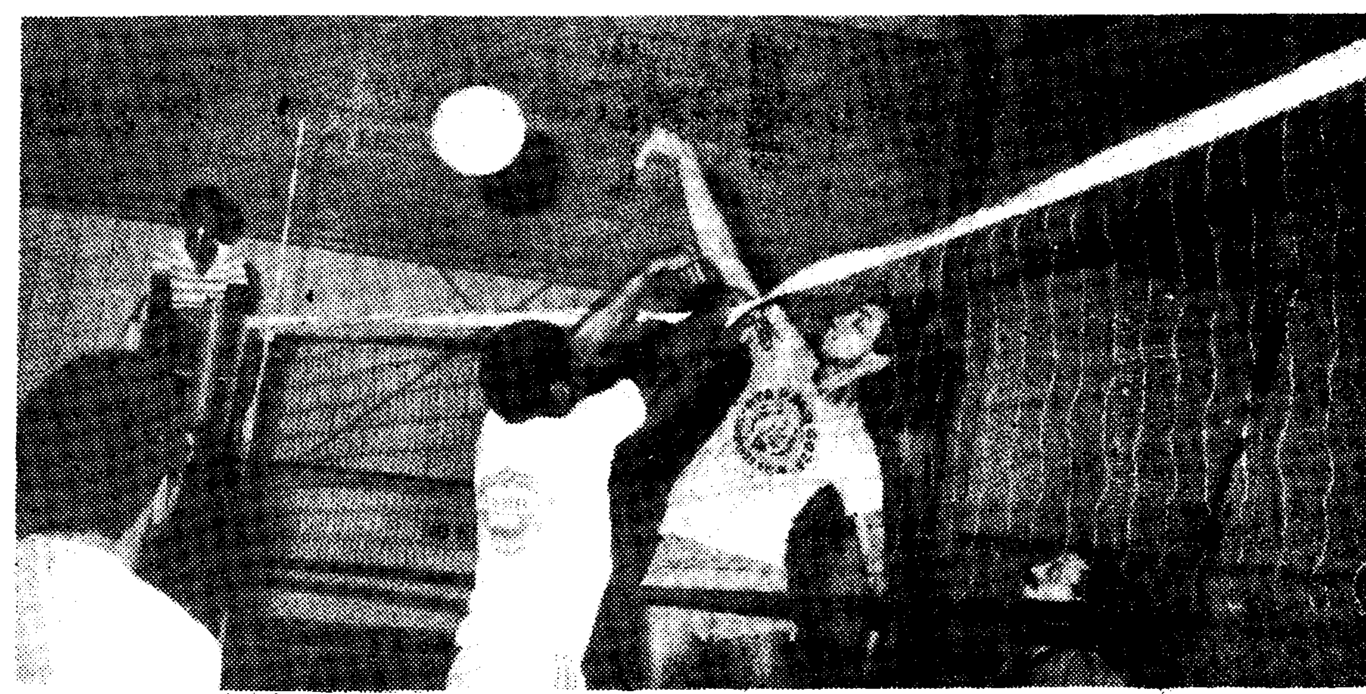
In de eerste helft van de vijfde inning zorgden de Mexicanen voor een ware sensatie, nadat zij de 1-4-achterstand in een 6-4 voorsprong wisten om te buigen. Ricardo Guerra bracht twee runs binnen met een honkslag naar het linkerveld en bracht de achterstand zodoende op 3-4. Nelson Barrera vervolgde het Mexicaanse offensief met een vierhonkslag, goed voor drie runs en zodoende nam de "Tomaten-ploeg" de leiding met 6-4.

De vreugde in de Mexicaanse ploeg was van korte duur, daar de Puertorikanen in de tweede helft van dezelfde inning de stand reeds op gelijke hoogte wisten te brengen. In de hierop volgende inning werd de Mexicaanse ploeg volledig van het veld geveegd. Een driehonksslag van Vega zorgde voor de zevende run van Lobos, waarna Maldonado de stand op 8-6 bracht na een honkslag op het linkerveld. Het Mexicaanse ploeg werd volledig tot zwijgen gebracht na een drie honksslag van Sergio Ferrer, goed voor drie runs, die de eindstand op 11-6 bracht.

Winnende werper werd Keith Creel, die René Quiñes in de vijfde inning verving. Creel werd op zijn beurt in de negende en laatste inning vervangen door Luís de León. Verliezende werper werd Ernesto Escarrega, die vervangen werd door Maximino León in de vijfde en Miguel Solis in de zesde inning.

TWEEDE PLAATS

De Venezolaanse ploeg Tiburones de La Guaira legden beslag op de tweede plaats na een nipte 7-6-zege op Tigres de Licey van de Dominicaanse Republiek. In deze wedstrijd werden niet minder dan vier homeruns geslagen, twee door beide ploegen. Voor Tiburones waren het Darrell Thomas en Antonio Armas en voor Tigres Pedro Geurrero en Pedro Hernández die de bal buiten het speelveld sloegen.



WILLEMSTAD — Un lokura nunka bisto, inkomprendibel kon gerensia di SDK por a permiti e hendenan aki komete un akto kontra deporte manera e kos ku Komite di Karnaval i Ata Pa Bo Gosa a hasi ayeranochi den sala di deporte. E kombinashon di potret ta papia pa su mes ta un lokura i disparati di otro mundu tabatin Sidney Saturnino di Komite ku su pianan riba net. Anto ata Vicario ku man na kabes. Karnaval si ta buta hende bira loko di kabes mes mes.......
E tabata un bon basilon sigur!

Carmabi over financiele problemen

WILLEMSTAD — Van het Caribisch marien biologisch instituut (Carmabi) is het jaarverslag over 1981 verschenen, waarin uitvoerig wordt ingegaan op de financiele problemen welke zich toen voordeden, maar welke ondertussen zijn opgelost. Deze ontstonden door het nog niet helemaal afronden van de subsidie problematiek. Het wachten was toen namelijk op de eilandsraad van Curacao welke zijn fiat moest geven aan het hervatten van de subsidie door Curacao. Deze subsidiezaak was daarom zo belangrijk voor het Carmabi omdat de twee andere subsidiegevers - de Centrale regering en Nederland - hun subsidie afhankelijk hadden gemaakt van het Curacaose standpunt in deze. Uit het jaarverslag van het Carmabi wordt duidelijk, dat een en ander oorzaak was van een groot exploitatietekort. Ondertussen is de situatie gewijzigd. Doel van het Carmabi nieuwe stijl is "het verrichten of doen verrichten van wetenschappelijk onderzoek ten behoeve van natuurbeheer in de Nederlandse Antillen, zowel op het land als in de zee". Het Carmabi toont zich dankbaar voor de ondervonden medewerking van verschillende kanten waardoor men ook in 1981 zich kon inzetten voor dit doel.

VOETBAL/MASSTRICHT — MVV heeft de vriendschappelijke wedstrijd tegen Sparta Praag uit Tsjechoslowakije met 0-1 verloren. Bij de rust was nog niet gescoord. Griga bezorgde de Tsjechoslowaken de zege. Er waren 250 toeschouwers en Bos fungeerde als scheidsrechter.

Rijvers wil Olympisch elftal scheiden van Jong Nederland

ZEIST — Kees Rijvers, de coach van het Nederlands elftal, staat op het standpunt dat die spelers voor het Olympisch elftal in aanmerking komen, buiten de groep van het A-elftal en Jong Nederland vallen.

"Er is", zei sectievoorzitter Eric Vile, "een man die de knopen doorhakt en dat betekent, hard gesteld, dat Ger Blok van de Olympiers kan beschikken over wat overschiet na het A-elftal en Jong Nederland".

Rijvers zelf lichtte toe dat in zijn plannen het Olympisch elftal dat na Lichtenstein nog Roemenie, Italie en Joegoslavie ontmoet, dient te worden geselecteerd in de vorm van een B-elftal van het Nederlandse voetbal. "Jong Nederland en de Mexico-groep, voor het wereldkampioenschap tot 20 jaar, moeten beschermd worden", voegde Rijvers er aan toe.

De bedoeling met het Olympisch elftal is dat de voorzitters van de beide secties, Marten Kastermans (amateurs) en Eric Vile, eind februari de afbakening van de taken gaan vastleggen. Op de tweede dag van maart echter spelen de Olympiers al hun eerste kwalificatiewedstrijd voor Los Angeles.

"Teneinde "aanvaringen" te voorkomen, hebben de coaches Rijvers, Baan, Blok en Van Lingen hun wensen op papier moeten zetten over een samenwerkingsverband. "Daarnaast", lichtte Vile toe, "overleggen de trainers iedere week. Ik ben dus van mening dat er zich geen competentiekwesties over de verschillende selecties zullen voordoen. Wij van het betaalde voetbal vinden het Olympisch elftal ook zeer belangrijk".

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — De eerste clubcompetitie van zes avonden in 1983 bij bridgeclub Asiento is gewonnen door de heer Prinsen met 59,17% direct gevolgd door de heer Van der Pol met 59,16%.

Totaal uitslag boven de 50%: 1.heer Prinsen 59,17%; 2.heer Van der Pol 59,16%; 3.heer Van de Ende 58,58%; 4.heren Moenir-Alam-Brown 57,80%; 5.heer Beerman 56,72%; 6.dames Van de Ende-Van Krimpen 56,63%; 7.heer Vos 55,79%; 8.mevrouw Siemens 54,27%; 9.mevrouw Bongers 53,51%; 10.mevrouw Schouten 53,48%; 11.heren Mercera-Bok 51,45%; 12.heren Larson-Host 50,06%.

De uitslag van 8 februari avondploeg: 1.heren Beerman-Vos 68,75%; 2.heren Brown-Moenir-Alam 62,24%; 3.dames Geenen-Bergsma 59,38%; 4.dames Van de Ende-Van Krimpen 58,04%; 5.dames Wosikowski-Deelstra 52,90%; 6.heren Van der Pol-Van de Ende 52,60%; 7.mevrouw Bongers-heer Berend 51,56%; 8.dames De Vries-Prinsen 50,52%.

Op dinsdag 15 februari start om 19.30 uur de voorjaars Flagdrive te Rust en Burgh, opgave bij Richard Prinsen, tel.: 9-2470/3817.

Op dinsdag 22 februari: aanvang Paastoernooi, bestaande uit zes avonden en dinsdag 1 maart is gereserveerd voor de Curaçaose Parenkampioenschap.

DAMES BRIDGE

De uitslag van de dames bridgeochtend te Rust en Burgh op 8 februari 1983 boven de 50% is als volgt: 1.dames Van de Brink-Oers 61,90%; 2.dames Bongers-Siemens 59,22% 3.dames Henriquez-Schnitger 58,53%; 4/5.dames Van Beek-Meyer/Ravenhorst-Van de Plank 57,44%; 6.dames Wansink-Dekker 56,75%; 7.dames Roos-Knuistingh Neve 56,55%; 8.echtpaar Oelrich 55,16%; 9.echtpaar Van Bochove 53,77%; 10.dames Serphos-Ophey 53,37%; 11.dames Senior-Sluiter 53,06%; 12.dames Bakker-Morrees 52,78%; 13.dames Borsje-Williams 50,40%.

TENNIS/BUENOS AIRES — Bekerhouder de Verenigde Staten kan voor de eerste Davis Cup-ontmoeting in het nieuwe seizoen, op 4 t/m 6 maart a.s. in Buenos Aires, op de sterkst mogelijke tegenstand rekenen. De Argentijnen, die in de finale van 1981 ternauwernood door de Verenigde Staten werden gestuit, hebben Guillermo Vilas, José-Luis Clerc, Alejandro Ganzabal, Gustavo Tiberti en Roberto Arguello opgesteld. De Amerikaanse DC-aanvoerder Arthur Ashe rekent op hetzelfde viertal, dat de beker op Frankrijk veroverde: John McEnroe, Gene Mayer, Peter Fleming, Eliot Teltscher en als reserve Jimmy Arias.

In Zuidamerikaanse titelstrijd

Brazilie en Argentinie aan kop bij jeugd-voetbal

LA PAZ — Brazilie en Argentinie zijn aan kop gebleven van het Zuidamerikaanse jeugdvoetbalkampioenschap na de wedstrijden die gisteravond werden gespeeld in de derde finaleronde.

In de eerste wedstrijd van gisteravond speelde Brazilie met 0-0 gelijk tegen Uruguay, terwijl Argentinie Bolivia met 3-2 terugwees. Zowel Brazilie als Argentinie heeft nu drie punten verzameld, gevolgd door Uruguay met twee en Bolivia met nul punten.

Uruguay, de huidige titelhouder, bood veel weerstand tegen Brazilie dat als favoriet wordt beschouwd om de huidige titelstrijd te winnen. De Brazilianen konden geen doorbraak forceren in de defensie van Uruguay, dat zonder twee sterspelers de strijd tegemoet ging. Aanvoerder Ancheta kon niet worden opgesteld vanwege een schorsing van één wedstrijd, terwijl middenvelder Vilar ook op de bank moest blijven vanwege een rode kaart die hij heeft gekregen in de wedstrijd tegen Argentinie. Dit was de tweede gelijkspel in het toernooi dat op 22 januari van start ging en de eerste waarin niet werd gescoord.

ARGENTINIE

In de tweede wedstrijd van gisteren rekende Argentinie met 3-2 af met Bolivia, dat verschillende blunders beging met name doelverdediger Irigoyen die gedurende de hele wedstrijd zich onzeker toonde.

In de negen minuut van het eerste helft opende Argentinie de score door middel van Garcia die een fout van de Boliviaanse achterhoede afstrafte. Na 24 minuten maakte Bolivia de gelijkmaker na een penalty, welke foutloos werd genomen door Victor Hugo. Amper twee minuten na de gelijkmaker nam Argentinie weer de leiding toen Gabrich weer van een blunder in de Boliviaanse verdediging afstrafte.

In de derde minuut van de tweede helft kwam Bolivia weer op gelijke hoogte met zijn tegenstander met een doelpunt van Antelo. De vreugde bij de Bolivianen was voor zeer korte duur. Twee minuten na de Boliviaanse treffer scoorde Gabrich het winnende doelpunt voor Argentinie na te hebben geprofiteerd van de zoveelste blunder van doelverdediger Irigoyen.

Het toernooi wordt zaterdag voortgezet met de wedstrijd Uruguay-Bolivia, terwijl zondag de titel beslist zal worden gedurende de ontmoeting Brazilie-Argentinie.

De standen lijst is na de wedstrijden van gisteravond, als volgt:

	Ges.	Gew.	Gel.	Verl.	Doelp. v.	Doelp. t.	Pt.
Argentinië	2	1	1	0	6	3	3
Brazilië	2	1	1	0	3	0	3
Uruguay	2	0	2	0	3	3	2
Bolivia	2	0	0	2	0	6	0

Britten hopen op boks-revanche

Marvin Hagler favoriet tegen Tony Sibson

WORCESTER — Het gevecht om de wereldtitel in het middengewicht tussen kampioen Marvin Hagler uit de Verenigde Staten en uitdager Tony Sibson van Groot-Brittannië is deze maand de meest aantrekkelijke titelstrijd in het boksen. Marvin Hagler, die al twee jaar lang als een vorst regeert in het middengewicht en daarin onverslaanbaar lijkt, krijgt morgenavond in de stad Worcester in de Amerikaanse staat Massachusetts een zware test te verwerken.

Tony Sibson wordt als een formidabele tegenstander beschouwd. Het is niet zonder reden, dat hij op de wereldranglijst de eerste plaats bezet na kampioen Hagler. Hij slaat hard en heeft een goed incasseringsvermogen. Als er in het middengewicht een bokser in staat is Hagler te onttronen, dan is het wel Sibson. De overige rivalen in de middengewichtsklasse, zoals de Venezolaan Fulgencio Obelmejias, de Amerikaan Vito Antue Antuofermo en de Syrier Mustafa Hamsho hebben tot nog toe weinig kunnen uitrichten tegen de precisie en de verfijnde techniek van Hagler, die algemeen wordt beschouwd als één van de beste boksers van dit moment. In het middengewicht valt er daarom voor hem niet zoveel te verdienen, omdat de tegenstand beperkt is en de kwaliteit van de rivalen gering. Hagler verloor een kans op een forse betaaldag, doordat Sugar Ray Leonard zich uit het boksen terugtrok. Hij moet nu genoegen nemen met veel minder. Zo kreeg hij voor het gevecht tegen Hamsho één miljoen dollars uitbetaald. Volgens hedendaagse normen en vooral omdat Hagler één van de allergrootsten is van dit moment, is dit een gering bedrag.

Het Britse thuispubliek zal met meer dan normale belangstelling dit duel volgen. Hagler werd wereldkampioen door een gemakkelijke en zelfs vernederende knock-out overwinning in de derde ronde op de Engelsman Alan Minter. Die had drie maanden daarvóór de wereldtitel in het middengewicht veroverd. Hagler sloeg hem van post naar paal en maakte hem de wereldtitel afhandig. De Britten hopen nu, dat Tony Sibson zich kan revancheren voor deze nederlaag en de beerde titel weer naar Groot-Brittannie kan terugbrengen. Maar dat lijkt een te grote opgave tegen Marvin Hagler, die in belangrijke bokseigenschappen toch wel een stuk hoger dan Sibson moet worden aangeslagen.

Nederlandse voetbal-coach stelt beslissingen voor Sevilla uit

ZEIST — De groep van zestien spelers van het Nederlands elftal zal zeker tot morgen onvolledig blijven. De knieband-blessures van Ophof en Van Kooten, die dinsdag niet of nauwelijks mee trainden in het KNVB-sportcentrum te Zeist en van Schoenaker, die slechts een gedeelte meemaakte, zullen vandaag opnieuw worden bekeken. Het "geval-Van Kooten" ziet er zowel volgens Rijvers als bondsarts Kessel, het ongunstigst uit.

Zeker is dat Jan Peters, die zelf in feite vorige week al had afgezegd, ook door Rijvers, die hem nog wel als wisselspeler op de bank in Sevilla tegen Spanje had willen hebben, is afgeschreven. Er is dus naast John Metgod, die uit Madrid donderdag en vrijdag naar Zeist komt, tenminste nog één speler nodig om de groep op sterkte, zestien man, te brengen. Vóór die keuze te maken, wil Rijvers niet alleen de training van woensdag afwachten, maar ook de vriendschappelijke wedstrijd, die Ajax donderdag zal spelen en waarin de fitheid van Ophof en Schoenaker nog eens getest kan worden.

De bondscoach is, hoe de selectie ook zal worden, niet van plan zijn opstelling eerder dan kort voor de wedstrijd van volgende week woensdag bekend te maken. "Zoiets zou alleen maar in het belang van anderen zijn".

Het enige dat hij wilde loslaten was dat Wijnstekers opnieuw aanvoerder zal zijn, dat Krol vrije verdediger gaat spelen en dat het voor de hand ligt dat de buitenlanders in Sevilla in het veld zullen komen.

Record-international Ruud Krol (82 landenwedstrijden) maakte bij zijn terugkeer na een afwezigheid van acht maanden niet de indruk ten genoege van de bondscoach naar Zeist te zijn gekomen.

FOOTBALL/LONDEN — De Engelse eerste divisieclub Totenham Hotspur heeft het initiatief genomen in juli in het Wembley-stadion een revanche van de strijd om de Super Bowl, het jaarlijkse hoogtepunt van de American Football competitie, te houden. Ruim een week geleden werd in Pasadena om de Super Bowl gespeeld tussen de Washington Redskins en de Miami Dolphins. De Redskins wonnen het duel met 27-17.

HANDBAL/ZEIST — Het Nederlands handbal verbond heeft voorgesteld de kwalificatiewedstrijden voor het toernooi om het wereldkampioenschap dames (B-groep) tegen Groot-Brittannie op 7 en 8 mei te spelen. Op verzoek van de Britten worden beide duels in Nederland afgewerkt. Gedacht wordt aan twee plaatsen in het midden of westen van het land.

Kampeonato di tenis di klup RCC

WILLEMSTAD — Mayan e inskripshon pa partisipa na e kampeonato anual di tenis di klup RCC ta sera. E kampeonato ta pendiente pa kuminsa djaluna 21 di februari, ku partisipashon posibel den sinku diferente kategoria. E kategorianan pa kua por inskribi ta: damas i kabayero enkel, dòbel pa damas i kabayeros i tambe dòbel miksto. Den tur e kategorianan ariba menshona lo hunga den e klasenan A, B i C.

Manera ya ta kustumber por pasa i inskribi personalmente na e bar na sede di RCC na Mon Repos of serka un dje lidernan di kampeonato, kendenan ta: Erwin Rooi, tel.: 43827 na kas of 54070 na trabou i tambe serka J.Engelhardt na tel.: 612709 of 53688.

Gesponsord door Amstel Brouwerij

Semi-finales jeugd tennistoernooi

WILLEMSTAD — De uitslagen van de semi-finale-wedstrijden geldig voor het Malta Amstel jeugdtennistoernooi, die gedurende het afgelopen weekeinde werden gespeeld, zijn als volgt: Annette Coffie-Jacobine Diepenhorst 6-1, 6-0; Petra Brandt-Patricia Dijkhuizen 3-6, 0-6; Richard Chapman-Elco de Jong 6-1, 6-1; Danielle Sibbing-Heliana Gerth 2-6, 1-6; Laura Spanbroeck-Juliette Blanken 6-2, 6-0; Patrick Brandt-Wedsley Martis 6-0, 6-0; Philip Chapman-Elmar Gerth 0-6, 2-6; Nanette van Lanschot-Luisa Kroon 6-0, 6-1; Esther Verspuy-Eline v.d. Veer 6-2, 6-1; Stephen Coffie-Sander de Jong 6-1, 6-0; Roland Chapman-Albert Best 2-6, 3-6; Sharlon Conradus-Rensley Simmons 1-6, 3-6; Annemiek Zijdeveld-Solange Simmons 0-6, 0-6.

Aanstaande zaterdag worden de finales van dit toernooi op de banen van Mundu Nobo afgewerkt. De wedstrijden beginnen om één uur 's middags. Ter voorkoming van stagnatie in het programma dienen alle kinderen die na één uur spelen, tenminste een uur van tevoren zich bij de wedstrijdleiding te melden.

Het programma is als volgt:

13.00 uur
Meisjes 12 jaar: Annette Coffie-Patricia Dijkhuizen; jongens 12 jaar: Richard Chapman-William Mau-A-Sam.

14.00 uur
Meisjes 14 jaar: Nannette van Lanschot-Ester Verspuy; jongens 14 jaar: Patrick Brandt-Elmar Gerth.

15.00 uur
Meisjes 16 jaar: Abigail Paula-Heliana Gerth; jongens 16 jaar: Stephen Coffie-Albert Best.

16.30 uur
Meisjes 18 jaar: Solange Simmons-Laura Spanbroeck; jongens 18 jaar: Rensley Simmons-winnaar Verspuy/Flores.

Zoals afgesproken worden de trofeeën voor de winnaars van het toernooi pas eind juni uitgereikt. Echter zal de sponsor enkele medialles aan de finalisten uitreiken, welke direct na de laatste wedstrijd, rond zes uur zal plaats vinden. Verder zullen tussen vier en zes uur op zaterdag alle programma's voor de Curaçaose kampioenschappen worden uitgereikt na voldoening van het inschrijfgeld.

BONN — Bondskanselier Helmut Kohl van West-Duitsland heeft dinsdag een Zweeds en een Russisch voorstel voor het uitbannen van kernwapens voor de korte afstand uit centraal-Europa afgewezen.

Remitido

Erornan

"...E ESFUERSO ku bo mes hasi pa bo mes". Palabreria. E promé 'mes' ta di mas.

"...ku ta afektá e órgano seksual seriamente, tantu di e hòmber komo di muhe". Esaki ta un kaso mas di tradukshon mankaron di idioma ulandes. Tur tres 's' ta di mas. Na bon Papiamentu e frase aki ta: ku ta afektá órgano seksual seriamente, tantu di hende hòmber komo di hende muhé.

"...mester hasi boso trabou pa ...". Opsomedo mester ta: opsama.

"...y esaki ta eksaminashon a dun'é a pasé lua...". 'Onderzoek' di un dokter ta: eksamen.

"...di mucha el a gara su mes na Brighton...". Mal tradukshon di spañó. Na bon Papiamentu nos ta bisa: el a kue Brighton.

"...atrobe na monta kabai na Korsou nos ta: siña ...".

"...mi ta ripiti atrobe". Pleonasmo. E verbo 'ripiti' ta nifiká hasi biaha (o: bisa atrobe). Hasi b'a bisa kaba o 'bolbe hasi' (o: hasi atrobe) loke b'a hasi kaba. Ke men ku e el verbio 'atrobe' ta di mas.

"Lagu'e sirá lanta para su mes den boka, lagu'e kohe su maraka su mes". E outor aki tambe ta hou di influensha di lenguahe ...". Na Papiamentu di Korsou nos ta bisa: laga e ... den boka, laga e mes kohe su maraka. Sí, amigunan, pokopoko boso ta desviá e Papiamentu outéntiko, esun di nos antepasadonan, esun di Kòrsou!

"Ponle bon ku e a kaba e detayenan ...". 'Esa' ta un fenómeno rústiko. Na papiamentu kulto nos ta gara e hiato entre vokalnan 'e' i 'a' ku konsonante 'l'. I asina bo ta haña: el a (i no: ela, manera bo ta lesa ku frekuensia).

"Ta komprendibel ku p'esnan pará den rei..." Den vocabulario Papiamentu (1946) Shon Wein Hoyer ta skirbi na página 9: comprensible i na página 17: incomprensible. Ignorantenan a deforma 'comprensible' na 'komprendibel' (ku 'd') pa nan kometé mas eror ora nan ta papia o skirbi spaño.

"...kontra tur palabracion..." 'Palabrashon' ta un neologismo superfluo. Si mi n' ta kibuká esaki ... ta un anglisismo. 'Afsprak' ta simplemente: ... .

"Pensashoná bo imagen dor di dune mérito". Otro mal tradukshon di ulandes. Natural i korekto ta: perfekshoná bo imágen dunando mérito. 'Dor di' ta papiamentu ku esnan ku a studia na Ulanda a fabriká.

"...i ku un polsslag ku tabata varia sin fin". 'Polsslag' ta pulsashon. Mira pa papiamentu "bai skol" bon!

"...a hiba nan baby ku urgensia pa un hospital ku tabata malu..." Mes ora m'a kordariba mi amigu Tiel Develaar: kama di dos persona di heru. Korekto ta naturalmente: a hiba un baby ku tabata malu un hospital.

"Kabesa na saluda di Hoogstraat pa clochannan di Rif". E palabra 'clochard' ta kompletamente innesesario. Ademas ta solamente esnan ku a siña franses por pronunsiá korektamente. Nos ta bisa: hendenan desampará, hendenan sin kas.

"...nos por mira mi nister Liberia-Peters na un momentu ku un diskurso tabata wordu duná". Ainda e periodista aki ta den lushi klas! Lektor, korigie bo mes.

Den ERORNAN di 26.1.'83 a drenta dos eror di imprenta ku pa bon orden mester rektifiká. Ta lesa: innivador. Mester ta: innovador. For di e frase ku ta kuminsá ku "Tantu Alfredo F. Sintiago..." un parti a kai afó i hasi e frase ininteligibel. E frase kompleto ta: Tantu Alfredo F. Sintiago den su Gramatica Corticoe di Idioma Papiamentoe (1898) na página 26, komo Willem M. Hoyer den su Papiamentoe i su Manera di Skirbié (1918) na página 9 ta trata e regla aki (uso di 'ele'), ku pueblo a bai neglishando den kurso di tempu.

A.J.MADURO

Naakte strijd

NICE — De verkiezingsstrijd is begonnen in Nice, Frankrijk, waar binnenkort een nieuwe burgemeester moet worden gekozen.

Diverse partijen hebben een frontale aanval ondernomen op de kandidaat met de grootste kansen, de socialistische schrijver Max Gallo. Een van de politieke partijen publiceerde een poster met een naakte vrouw, met als bijschrift: "Na zolang door socialisten te zijn geregeerd, is dit het resultaat: ik heb niets meer over".

Feministische organisaties en de socialistische partij hebben geprotesteerd tegen deze vorm van verkiezingspropaganda.

Suggestie O en Kaan BC:

Opheffing van Beatrix school op Marie Pompun

WILLEMSTAD — De dienst Onderwijs en Kultuur (O en K) heeft het Bestuurscollege voorgesteld om de openbare kleuter- en basisschool Beatrix op Marie Pompun op te heffen. Gedeputeerde Winston Lourens van Onderwijs heeft dienaangaande nog geen besluit genomen.

Het aantal leerlingen dat de basisscholen op het eiland bezoek loopt al sedert 1970 terug. Toen waren er nog 28.000 leerlingen op school, tegen 22.000 tien jaar later. Dat is een achteruitgang van 6000 oftewel twintig procent.

In de stadswijken van Curaçao is deze teruggang ook te merken. In de streek van Punda tot aan Marie Pompun waren er in 1978 nog 3000 leerlingen en in december vorig jaar 2500. Dat is een teruggang van 500, oftewel ook twintig procent.

Bij het openbaar onderwijs is deze teruggang iets groter dan bij het RK Onderwijs: op de openbare kleuterscholen is een teruggang genoteerd van 26% en op de basisscholen van 20%. Op de katholieke kleuterscholen is het leerlingenaantal met 16% verminderd en op de basisscholen met ... Deze ontwikkeling heeft ertoe geleid dat de Beatrixschool nu "te klein" wordt geacht. De school telt zes klassen en 87 leerlingen; wat een gemiddelde geeft van veertien leerlingen per klas conform de opgaven van verleden maand. Bij de RK scholen in die buurt is een teruggang genoteerd van "slechts 17%", ondermeer door de komst van de volkswoningen op Kustbatterij. Twee katholieke scholen in de omgeving hebben zelfs een groei meegemaakt daardoor: Ricardus College van 3% en Canisius College van 7%.

Maar ook daar kan niet verhuld worden dat er vierhonderd kinderen minder op de RK basisscholen zitten van zes jaar geleden. Groei in de nabije toekomst is niet te verwachten, ondermeer niet omdat er geen nieuwe projecten in de maak zijn in de orde van grootte van het volkswoningbuurt Kustbatterij.

O en K gaat ervan uit dat de huidige leerlingen van de Beatrixschool geplaatst kunnen worden op de andere openbare basisscholen, net zo goed als de ongeveer 27 kleuters.

Opmerkelijk wordt genoemd dat op deze scholen het aantal leerkrachten met maar drie procent is ... Waren er in 1970 nog 961 leerkrachten bij het ... basisonderwijs betrokken, in 1980 waren dat er 935.

De Beatrixschool ging over de periode van 1977-1982 met 105 leerlingen (of 54%) achteruit; het leerkrachtenbestand nam in diezelfde periode met maar één leerkracht af, toch nog goed voor 12%. In elk geval daalde daardoor het gemiddelde aantal leerlingen per klas. In 1977 lag dat gemiddelde op 28, nu op 14.

In geld uitgedrukt, betekent dat dat de salariskosten per leerling op die school worden verdubbeld. Maar O en K concludeert er bij dat ... basis- en kleuterschool ... meer in een behoefte v... Vandaar dat wordt aanbe... de school op te heffen, al... eerst ook nog de directie v... Departement van Onder... de ouders van de school... kinderen over zijn be... Vervolgens moet dat besl... de Eilandsraad worden vo...legd.

Will Johnson no 3

Vernon Hassell leidt WIPM lijst van Saba

WILLEMSTAD — Bij de komende eilandsraadsverkiezing zal de WIPM lijst op Saba worden aangevoerd door Vernon Raphael Hassell die als zodanig Will Johnson opvolgt. De heer Johnson zal op de derde plaats van de lijst komen achter de tweede kandidaat Peter Lycester Granger. Zo blijkt uit een bericht in het maandblad Saba Herald. Sinds de WIPM werd opgericht heeft Will Johnson hem geleid op Saba. Saba is ook het eiland waar deze partij, welke op alle drie de Bovenwindse eilanden opereert de grootste successen heeft gevierd.

De heer Johnson, die op het ogenblik gedeputeerde is en onder meer ook hoofdredacteur van Saba Herald, heeft hiertoe besloten omdat hij aan den lijve ondervindt dat een periode van twintig jaar in de politiek geen sinecure is. Hij blijft zoals blijkt uit zijn kandidatuur ve... komende verkiezingen b... laat voor de WIPM.

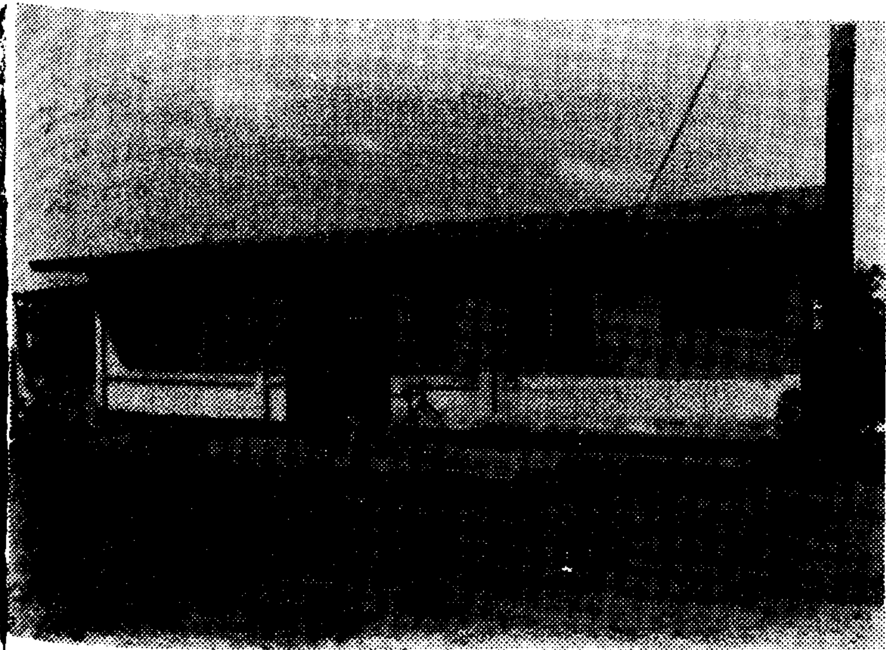
De nieuwe WIPM-leider ... Saba geboortig en is 27 ja... is al jaren lang werkzaam ... ... bij de ... kamer op Curaçao, ... het Ontvangerskanto... zowel Sint Maarten als ... Will Johnson prijst hem ... rechtvaardigheidsgevoel ... zegt volkomen vertrouw... hebben in zijn opvolger ... dat deze de krachtd... doorstaan in de actieve ...

Ten aanzien van de ... verkiezingen laat Will J... in zijn beschouwing ... Herald weten, dat hij ... trouwt dat de bevolking ... delen op basis van de ... de daden welke gepleeg... de voorbije jaren ... WIPM-bewind.

MARIETTA Oil and ... (Curacao 1979) raffi... tillatie enz. van ... aardolie, gas, enz. opri... nv's Curacao en Nether... ties corporation co... kapitaal 30 duizend ... delen 100 dollar, zesti... geplaatst; gelijkelijk ... over oprichters; directie ... nv.

Met ILO expert Hinz als adviseur

Eustatius Artisan Foundation: hout-nijverheid op topniveau



.....*de werkplaats van de Artisan Foundation*.....

SINT EUSTATIUS — In maart '83 zal de heer H. Hinz, ILO-expert op St. Eustatius, hoogstwaarschijnlijk de enige expert van de VN zijn, die nog werkzaam is op de Nederlandse Antillen. ILO is de afkorting van International Labour Organisation, één van de vele organen die in de loop der jaren voortgevloeid zijn uit de VN.

De ILO staat rechtstreeks onder de UNDP (United Nations development programme). Deze laatstgenoemde instantie vraagt de verschillende VN-lidstaten wat hun wensen zijn op ontwikkelingsgebied. De UNDP delegeert vervolgens de ingediende wensen naar de diverse instanties waaruit experts worden gezocht zich in te zetten voor zeer uiteenlopende zaken zoals: bestrijding van ziekten, ontwikkeling van landbouw en/of visserij, toeristenpromotie, tele-communicatie en dergelijke.

In 1972 werd de heer Hinz verzocht op Bonaire een project op te zetten voor houtsnijkunst. Tot 1976 is hij daar gebleven. Vervolgens kreeg het hoofdkwartier van de ILO in Geneve het verzoek, een kleinschalige houtbewerkingsindustrie op te zetten op St. Eustatius. Met de hulp van ir Van Eps van het departement van Ontwikkelingssamenwerking werd een fonds gecreeerd, teneinde een gouvernementswerkplaats op Statius om te bouwen tot timmer-atelier. Inmiddels had de heer Hinz een groep studenten geformeerd. Samen met studenten en andere lokalen werd het gebouw vernieuwd.

De opening had plaats in september '76. Men richtte zich vooral op het vervaardigen van souvenirs. Dit werk bezorgde de studenten niet genoeg voldoening. Zij wilden meer, waarop de heer Hinz de stijl veranderde van houtbewerking naar fabricage van eenvoudig meubilair. Helaas moesten de studenten gebruik maken van de reeds aanwezige gereedschappen, die zo veelvuldig gehanteerd moesten worden, dat spoedig een nieuwe machinerie een noodzaak werd. Er werd een oproep gedaan tot de EEG, die een bedrag van 250.000 gulden beschikbaar stelde voor de aanschaf van materialen en gereedschappen en bovendien voor de opzet van een ruimere werkplaats.

In september 1980 was de opening van een, volgens Hinz, unieke timmermanswerkplaats met de modernste apparatuur van het Caribisch gebied. De "St. Eustatius artisan foundation" was geboren. De president van de stichting is de heer W.E. Timber, die bijgestaan wordt door een aktief bestuur, waarbij Hinz ILO-expert blijft en dit de komende twee jaar zal blijven tot zijn pensionering aan toe.

De Artisan Foundation, krijgt zeer gevarieerde opdrachten, zoals: restauratiewerkzaamheden, replica's van Amerikaans antiek meubilair, moderne meubelstukken, kortom, de stichting voorziet in alle houtbehoeften. Zo heeft de timmerplaats de tafels en stoelen geleverd, behorende bij de inrichting van het nieuwe Statiaanse ziekenhuis en tevens schoolmeubilair voor een van de basisscholen. De opdrachten worden voor een groot deel verkregen via mond tot mond reclame. Er worden prachtige voorbeelden geleverd van vakmanschap. Het is te hopen dat er een continuiteit blijft bestaan in het vervaardigen van juist deze fraaie meubelstukken, opdat de studenten niet genoodzaakt worden te "vervallen" in de fabricage van simpele keukenkasten en kantoorstoelen.

Het is spijtig te constateren dat bijvoorbeeld grote hotelconcerns en overheidsdiensten op een eiland als St. Maarten zich niet bewust zijn van de aanwezigheid van een Statiaanse meubelfabricage op topniveau. Het zou de werkgelegenheid op Statius zeer positief kunnen beinvloeden, de vakbekwaamheid kan worden overgedragen naar meerdere studenten en de naam St. Eustatius artisan foundation zou een wijdser verbreid begrip kunnen worden.



..... *in de handicraft shop worden souvenirs en het kleinere houtwerk verkocht*.....



.....*een op Statia vervaardigde antieke wijnkast*.....

KvV in vergadering met alle vakbonden

WILLEMSTAD — De Kamer van Vakbonden heeft alle vakbonden van Curacao en Bonaire uitgenodigd voor een werkvergadering op 16, 17 en 18 februari om over de huidige sociaal economische situatie te spreken.

In een persbericht wordt uitgelegd dat na een analyse van de huidige situatie het bestuur van de Kamer tot de conclusie is gekomen dat er dringend een standpunt moet worden ingenomen over de huidige situatie met als doel alle vakbonden ertoe te bewegen om zich ook uit te spreken over de situatie in de sector waar zij werknemers vertegenwoordigen. Het bestuur van de Kamer zal eerst vergaderen met de bonden die bij haar zijn aangesloten. Deze vergadering vindt morgenavond plaats in Hotel Stellaris aan de Rouvilleweg. Tijdens deze vergadering zal een werkplan voor aanpak van de sociaal economische problemen worden besproken.

Na de vergadering met haar leden vergadert de Kamer van Vakbonden met de overige vakbonden, die "voor een grotere efficiency" zijn opgesplitst in drie groepen.

Wanneer met alle vakbonden is gesproken in groepen, zal er op 25 februari in de aula van de Universiteit een plenaire vergadering worden gehouden. De Kamer van Vakbonden hoopt door middel van deze vergaderingen de nodige feedback te krijgen om op een evenwichtige en goed geargumenteerde manier het standpunt van het vakbondswezen te formuleren voor wat betreft de sociaal economische toestand van Curacao.

Het persbericht wordt besloten met de opmerking dat het al duidelijk is dat een verdere toename van de werkloosheid niet kan worden getolereerd daar deze alle toelaatbare grenzen al heeft overschreden.

De Kamer van Vakbonden deelt in een ander communiqué mee dat met ingang van 16 februari elke woensdagavond om tien over zeven een radioprogramma via Z-86 zal worden uitgezonden. In het eerste programma zal Kamervoorzitter Errol Cova het woord voeren.

Info-kiosk op Brionplein spoedig open

WILLEMSTAD — Als onderdeel van de reorganisatie van de afdeling Public Relations van het eilandgebied Curacao, zal de informatiekiosk op Otrabanda binnenkort weer geopend worden. Dit is gisteren aangekondigd door gedeputeerde Nelson Monte die de PR-afdeling onder zijn beheer heeft.

Volgens Monte is de reorganisatie van de afdeling PR in volle gang en worden de nodige maatregelen genomen om deze dienst optimaal te laten functioneren. Er worden sollicitaties verwerkt van verschillende gekwalificeerde personen die geïnteresseerd zijn bij de afdeling PR te gaan werken.

Het eilandgebied heeft bij verschillende personen en instanties om feedback gevraagd om zo een beeld te krijgen wat er allemaal verbeterd moet worden. Ook is het eilandgebied aan het nagaan welke de onderdelen van haar beleid zijn waar meer inspraak van buitenstaanders nodig is. Als voorbeeld werd genoemd het probleem van de staatkundige structuur.

Nieuwe trend in diefstallen

WILLEMSTAD — Een nieuwe trend in diefstallen is tegenwoordig het wegrukken van (gouden) halskettingen. Een jongeman heeft dit aan den lijve ondervonden toen hij in de Waterfortstraat liep omstreeks middernacht en door een onbekende man benaderd werd. De man rukte zonder een woord te zeggen de gouden halsketting van de hals van de jongeman weg en ging ermee vandoor.

Advocaat Maduro:

Client graag voor carnaval nog vrij

WILLEMSTAD — "De schade die mijn client aan de bewuste familie en de gehele samenleving aangericht heeft, is niet zo groot. Een celstraf van vier maanden is dan ook te zwaar. Beklaagde is al bijna dertig jaar oud en wil echt zijn leven beteren. Daarom vraag ik een lagere straf voor mijn client, zodat hij de laatste karnavalsdagen nog mee kan maken". Aldus advocaat Maduro gisteren in zijn pleidooi voor beklaagde R.T.I.

Tegen beklaagde werd een eis van vier maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf gevraagd door officier van Justitie Marquart-Scholtz. Beklaagde moest gisteren voor de groene tafel verschijnen in verband met diefstal en geweld. Hij had in de nacht van 16 december van het afgelopen jaar omstreeks drie uur in een woning aan de Seru Loraweg ingebroken en een portemonnee met 23 gulden gestolen.

BAARD

Beklaagde verklaarde aan rechter mr Pietersz dat hij een appeltje te schillen had met de bewoners van dat huis, omdat ze hem constant het leven zuur maken. Door een samenloop van omstandigheden kon hij er pas om drie uur 's ochtends heen gaan. Volgens eigen verklaringen klom beklaagde via een open raam naar binnen. Eerst stak hij zijn arm naar binnen en viste een broek eruit, waar hij de portemonnee vond. Daarna besloot hij maar naar binnen te klimmen. "Ik kwam in het pikdonker terecht en kon bijna niets zien", aldus beklaagde. Daardoor strompelde hij en voelde tijdens het vallen een menselijke hand. Toen pas kwam beklaagde, naar eigen verklaringen, te weten dat er iemand in de kamer sliep, en hij nam direct de benen.

Mr Pietersz legde hem de verklaringen van de huiseigenaar en diens dochter voor, die allebei verklaarden dat het bewuste raam geforceerd was. De dochter verklaarde dat ze opeens wakker schrok en een man met baard over haar heen gebogen zag. Ze herkende hem direct, omdat beklaagde ook daar in de buurt woont. Rechter Pietersz vroeg beklaagde of hij die dag zijn baard had laten groeien, hij antwoordde van niet. "Heb je ook geen schreeuw gehoord?", vroeg de rechter aan beklaagde. Deze zei dat hij direct weggevlucht was en geen schreeuw gehoord had. Volgens Pietersz moet beklaagde dan wel met sneltreinvaart weggerend zijn, want de dochter van de huiseigenaar zei dat ze een schreeuw gaf toen ze beklaagde herkende.

WASLIJST

Officier van Justitie vroeg een straf van vier maanden onvoorwaardelijk in de cel omdat het niet de eerste keer is dat beklaagde bij diefstal betrokken is. Hij heeft een waslijst van diefstallen met inbraak op zijn naam staan, aldus de officier. Beklaagde ging duidelijk naar dat huis om te stelen, want geen enkel mens haalt het in zijn hoofd om om drie uur 's ochtends een huis binnen te sluipen om problemen te gaan regelen. Bovendien is beklaagde door zowel de huiseigenaar als diens dochter herkend. De officier acht het dan ook bewezen dat beklaagde schuldig is.

Rechter Pietersz sprak meteen de straf uit van vier maanden hechtenis, waarvan twee voorwaardelijk, zodat beklaagde op 16 februari vrij komt en de karnavalsoptocht niet zal meemaken. Ook stelde mr Pietersz een proeftijd van twee jaar vast.

Kaleidoskop di karnaval



"KU KARNAVAL OCHENTA i tres Korsou ta sigui den kabes". Ku nos tuma e kantidat sorprendente di 35 grupo i 11 individual ku a inskribi pa partisipa den e Gran Marcha di Karnaval di djadumingu proksimo, por bisa ku no mester di tin niun duda den esaki. Karnaval 1983 lo bai bira un kos grandi sigur.....

******

Un suplika masha grandi ta bai na tur grupo di Karnaval ku ta tuma parti na e Gran Marcha di djadumingu proksimo pa manda dos representante awenochi na e reunion di sumo importansia ku ta tuma luga awenochi na sede di Komite di Karnaval di Korsou na Scharloo. Korda ku e reunion ta kuminsa pa 8'or. No lubida ku un grupo bon informa ta garantia pa un bon Karnaval.....

******

Sigun nos por a kompronde Boy "Boris Tata di Tumba" Dap aktualmente ta na Miami en buska di un ekipo pisa di instrumento pa su agrupashon musikal. Esaki ta nifika ku Boy djadumingu awor sigur lo tei un biaha Mas anto huntu ku su Wei Nato.....

******

Ayeranochi Radio 1010 ku su mikrofono di Oro a start ku un asina yama 100 ora di Oro ku Karnaval 1010. Pa awenochi nan tin un asina yama dos ora di oro i diamante den parke Alameda ku musika na enkargo di Doble R. Tambe lo tei Luty Samson, Teresa Steinmetz, Mr Saab, Harry Zimmerman i si e ta na tempu Boy Dap. Korda ku e programa di awenochi na Alameda ta entre 8'or pa 10'or.....

******

Ya tin masha hopi ambiente den kaya di Otrabanda. Masha hopi karpinté i karpinkofi mes ta trahando duru riba nan tentnan. Asta anochi trabou ta sigui normal. Al estilo overtime. Awor ta ken ta paga si nos no sa.....

******

Komite di Karnaval i e grupo di PSH ata pa bo Gosa ku hermano Hermanito na kabes a perkura pa un berdadero bagamunderia di Karnaval ayeranochi den sala di deporte di SDK. Un enkuentro di volibol nunka bisto. Remarkabel ta ku no tabatin niun ganadó. Ta bon pa nan dos traha un ekipo i wak ku nan por gana di esnan invensibel. Ta ken nan ta.....

******

Awenochi jump-up den bario ta sigui na Sta Rosa, Buena Vista i Janwe. E agrupashonan musikal ku lo ta presente ta respektivamente La Tremenda, TOSS i Mondongo Spesial. Awenochi e tres barionan aki lo ta riba nan kabes for di 8'or te ku 12'or.....

******

Mayan djabierne Asiento ta organisa un fiesta di Karnaval pa tur su miembronan ku animashon di Boy Dap i su gang i tambe La Perfecta ku e homber hot hot. Wei Nato tambe lo tei huntu ku Hala Mara. Lo tin tambe un premio pa e miho disfras, korda ku miembro ta drenta gratis, pero entrodusido si mester kom thuis.....

******

Pierre College tambe tin un jump-up pisa pendiente pa tuma luga mayan. For di 9'or di mainta nan lo sali for di e skol ya menshona, pasa via Corrieweg, Snipweg, Doormansweg-Cas Coraweg-Chuchubiweg i bin sigui jump den kura di skol.....

*****

Awenochi Hotel Las Palmas tin un fiesta di Karnaval al estilo show di calypso. Korda ku tin premio pa e miho disfras. Un fin di siman gratis den Hotel Las Palmas. Esta dushi no.....

******

Ku un saludos na tur e gruponan ku ta trahando duru ku e ultimo dekorashon i logikamente tambe e individualnan nos ta despedi ku un saludo Karnavalesko Un Biaha Mas.....

******

Mutaties in Sticusa bestuur

WILLEMSTAD — In het Sticusa-bestuur hebben recentelijk zich verschillende wijzigingen voorgedaan. Het Sticusa journaal heeft in zijn januari aflevering aandacht aan besteed. Zo werd Erik K. de Vries opgevolgd door Jaime H. de Sola; het gaat hier om de zogenaamde particuliere zetel in het bestuur. H. de Ru werd op de zetel van het ministerie van Algemene zaken opgevolgd door G.F. Lortzer. De CRM-zetel wordt nu bezet door R. Sakko die als zodanig L.B. van Ommen opvolgt en de vertegenwoordiger van Financien is voortaan J.H.P. de Vries in plaats van P. Arlman.

Rose Pelletier 20 jaar

WILLEMSTAD — Het Rose Pelletier internaat te Scharloo bestond dezer dagen twintig jaar, zo meldde het weekblad La Union. Het gaat hierbij om een opvanggelegenheid voor grotere meisjes.

WORLD IN A NUTSHEL

JERUSALEM (AP) — The Israeli Cabinet was likely to adopt the recommendations of the Beirut massacre commission Thursday and Prime Minister Menachem Begin was expected to resign soons and set elections, an Israeli newspaper reported. The daily Maariv said this was the prediction of senior members of Begin's Likud political bloc. The Cabinet meets at 5 PM (1500 GMT) for its third emergency session since the commission published its report Tuesday. The daily Yedioth Ahronoth said most Cabinet Ministers reckoned the crisis had come down to a choice between Begin's resignation and the ouster of Defense Minister Ariel Sharon. After the Cabinet met Wednesday night, a senior official said most Ministers were leaning toward accepting the commission's recommendation that Sharon quits and that senior Israeli officers be penalized for their failure to prevent the September massacre. The Israeli Cabinet on Wetlnesday reviewed a damaging judicial report on the Beirut massacre, and an official who attended the meeting claimed Defense Minister Ariel Sharon urged the Ministers to remove him from office as recommended by the commission. Sharon was quoted in several news reports as refusing to quit his post and insisting that Begin would have to fire him.

LONDON (AP) — Striking water workers, citing "sheer incompetence" of their bosses, occupied treatment plants and pumping stations throughout the country Wednesday in an escalation of Britain's 17-day water and sewerage dispute. Authorities said the number of consumers advised to boil their water as a protection against contamination had risen by 250,000 to a new high of 7.5 million.

JIDDA, SAUDI ARABIA (AP) — Palestine Liberation Organization chairman Yasser Arafat conferred Wednesday with Saudi Arabian King Fahd on PLO options at next Monday's crucial meeting of the Palestine National Council, or Parliament in exile. Arafat arrived here Tuesday night after talks with King Hussein of Jordan.

NICOSIA, CYPRUS (AP) — Iraq said its forces Wednesday repulsed the fourth Iranian attempt in as many days to send troops storming across the international border into the southern Iraqi governorate of Missan. Baghdad radio said the Iranians launched the new assault within their "val fajr" (before dawn) operation at 06.30 local time and "the attack was completely crushed at 16.45 local time".

HONG KONG (AP) — US Secretary of State George P. Shultz, ending a two-week mission to Asia, said Wednesday there is little hope of stopping US Congress from erecting tough trade barriers if Asian nations use protectionist measures to seal their markets to American exports. Shultz told the reporters who have travelled with him to Japan, China and South Korea that it is not enough for Asian nations to express concern about protectionist sentiments in the US.

LONDON (AP) — Vice-President George Bush, winding up a seven-nation European tour, said Wednesday he found leaders of the Western alliance united behind NATO's nuclear disarmament objectives. He called the unity "the best possible news for all who desire peace".

WARSAW (AP) — Vowing not to give evidense against his friends, Solidarity labor movement chief Lech Walesa entered this office of the Polish military prosecutor Thursday morning to testify in the case of five union advisers charged with sedition. Accompanied by his lawyer, driver and bodyguard, Walesa appeared outside the downtown prosecutor's office while about two dozen Western journalists and their Polish assistants looked on. "I will never testify against my friends", Walesa said as he entered the building, which is closed to Westerners. The five advisers including Jacek Kuron and four other members of the Committee for Social Self-Defense, were arrested after the December 1981 declaration of martial law.

Kuron, a former member of the Polish united workers' (Communist) party, is a dissident long active in the movement for workers' rights in Poland.

ROME (AP) — The government of premier Amintore Fanfani on Wednesday won a vote of confidence 334-254 in the Chamber of Deputies on the controversial appointment of Italy's top Energy official. The vote confirms Franco Reviglio, a former Socialist Finance Minister, as head of Italy's state Energy group, Ente Nazionale Idrocarburi.

THE HAGUE (AP) — The unemployment rate in The Netherlands took another upward leap last month, reaching a postwar peak of 17 percent of the workforce, the Social Affairs Ministry said Wednesday. At the end of January, 744,400 persons were out of work, up 128,000 from December. The large increase is due to a new calculation method for the jobless figure, which since January 1 also includes jobless part-time workers.

Why the Sandinistas stoop to censorship

By PEDRO JOAQUIN CHAMORRO BARRIOS

MANAGUA — Every day we see how Nicaragua's censorship has changed the word bomberos (firemen) used in every Spanish-language country, substituting it instead with an exotic new term: "SINACOI". So now we see that in Nicaragua the fires are not put out by firemen, but instead by the SINACOI, the Sistema Nacional Contra Incendios (National Anti-Fire System).

Visitors to our country, and even our own citizens, are wondering why. I have a theory.

In the old days, we had in Nicaragua a very respected institution with a long tradition for independence and political neutrality that was called "The Honorable Corps of Firefighters". Citizens from all political tendencies formed its ranks, since it was not a political institution, but one of the social services with a truly altruistic tradition.

But the present Sandinista government, in its obsession to control every organized institution in this country, recently changed its name and turned it into a military group. Thus, the Honorable Corps of Firefighters has become SINACOI. The revolution is obviously the source of its own right to make these changes.

PERHAPS by using this new name, the masters of change (in their rush to change everything, even the good things) were also trying to have a more-sophisticated name, using a word that is key for this new system - and forgive the redundancy - the word, system.

In this new tendency to change everything and anything, we hope on one will think of changing the name of the Red Cross to the Red and Black Cross (the colors of the Sandinista revolution), something that would be relatively easy since they would only need to add the black. But who knows - we are only a few months away from 1984 the year that reminds of George Orwell's novel.

Pedro Joaquin Chamorro Barrios is the editor and publisher of La Prensa, of Managua, and the son of the late Pedro Joaquin Chamorro Cardena.

Using the word bombero makes the censors grimace and reminds them of an institution that was traditionally independent that is today, just like the Directorate of News Media, a part of the growing and well-developed ministry of the interior.

ANOTHER intention, possibly subconscious, is the desire of the Sandinista government to turn everything into acronyms. The new "revolutionary" language of letters created after the victory of the revolution seemingly has no end and grows in ways that confuse Nicaraguans, used to what is simple, what is pragmatic, and what is practical.

But censorship doesn't care that the people find something more practical or useful. Every time that we use the word bombero, they order us to change it to SINACOI. For them, the important thing is to "educate" the people to the new terminology.

That is why Nicaragua today is the only Spanish-speaking country in the world where bomberos do not put out the fires, but instead the "SINACOIs" do it. Some people may wonder if the fires in this country are being put out by a new race of extra-terrestrials.

There is no doubt that more acronyms will follow to confuse a people that will never learn them.

For the people, the bomberos will continue putting out the fires while censorship substitutes "SINACOI".
(As published in The Miami Herald)

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

I DON'T BELIEVE IT EITHER

I DON'T THINK I COULD HAVE KEPT THAT UP ON MUCH LONGER.

Jim Henson's MUPPETS

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am. Tel. Tel.	69 1/8 +	3/8	I.B.M.	94 1/2 -	[illegible]
[illegible]	74	unch	I.T.T.	32 1/8	[illegible]
[illegible]	19 3/4 -	1/4	K.L.M.	57 1/2	1/2
[illegible]	22 1/8 -	7/8	Merck	83 3/8 -	[illegible]
[illegible]	[illegible]	5/8	Motorola	[illegible]	[illegible]
[illegible]	70 3/8 -	1 1/8	N.C.R.	[illegible]	[illegible]
Coca Cola	[illegible]	1 1/8	Pepsico	[illegible]	1 1/2
[illegible]	[illegible]	7/8	Pogo Prod.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	1/8	Royal Dutch	[illegible] 1/2 +	1
[illegible]	[illegible]	1/2	Schlumberger	[illegible]	3/4
Eastm. Kodak	[illegible]	3/4	Shell Oil	[illegible]	unch
[illegible]	[illegible]	1/8	Sears	30 3/4	unch
[illegible]	[illegible]	3/8	Union Pac.	47 3/4 +	1/2
Foster Wheeler	15 -	1/4	U.S. Steel	21 1/2	[illegible]
Genl. El.	102 1/4 +	1/2	West. El.	46 1/2 -	[illegible]
Genl. Motors	62 3/8 -	1/2	Xerox	37 1/2 -	[illegible]
Dow Jones	[illegible]	7,91	Gold	492,20 -	0,50
[illegible]	[illegible]	8,76%	Silver	13,03 +	[illegible]

AMSTERDAM

A.B.N.	302,00	Philips	33,50
Akzo	[illegible]	Robeco	256,00
Heineken	109,20	Rolinco	241,50
Kon. Olie	96,80	Unilever	196,90

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. [illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	[illegible].77	[illegible].79	[illegible]
CAN DOLLAR	[illegible].44	1.46	[illegible]
PND STERLING	[illegible]685	2.74	[illegible]
NED GLD	66.32	67.4[illegible]	[illegible]
BOLIVAR	[illegible].91	41.63	[illegible].43
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible].72	[illegible]
FR FRANCS	[illegible].84	25.94	[illegible]
DUITSE MARK	73.41	[illegible]	[illegible]
BOR GLD	--.--	100.07	[illegible]
IT LIRE	[illegible]	1.27	1.[illegible]